

**85 GODINA  
BRODOGRADILIŠTA PUNAT  
85. GEBURTSTAG  
DER WERFT PUNAT**



Tunolovac, gradnja 1949.  
Thunfischereiboot, Baujahr 1949



## SADRŽAJ – INHALT

Brodogradilište Punat slavi 85. rođendan Die Werft Punat feiert Ihren 85. Geburtstag	4 - 5
Desetljeće “Plave zastave” u Hrvatskoj 10 Jahre Blaue Flagge in Kroatien	6 - 7
Preuređen restoran Marina Das Restaurant Marina ist restauriert	8
Nova ponuda u restoranu Kanajt Neues Angebot in dem Restaurant Kanajt	8
Dnevni & noćni servis Tag & Nacht Service	9
Preuređenje riva & novo osvjetljenje Erneuerung der Stege & neue Beleuchtung	10
Uputstvo za upotrebu elektroarmarića „Plus Marine“ Anleitung zur Benutzung des Stromkastens „Plus Marine“	11
Nadzor plovila / Boat care / Bootspflege	12 -14
Informacije za ugovorne goste Wichtige Informationen für die Vertrags-Gäste Radno vrijeme / Öffnungszeiten	16 - 21
Informacije za nautičare Informationen für Nautiker	22
Samo osigurana brodica čini plovidbu ugodnom Versicherung macht die Schifffahrt angenehm	23
Jaht klub Punat	24 - 26
Charter predstavništva Charter Firmen	27 28
Osvrti Suradnja	29
EKO akcija «Puntarska draga, svima nam draga» - Punat 2007.	33
Rückblick Zusammenleben Ökoaktion – Einsammeln des Abfalles von dem Meeresgrund - Punat 2007	

Izdavač / Verlag:

MARINA PUNAT GRUPA, Puntica 7, HR-51521 Punat

Tel. +385 (0) 51 654 111; Fax +385 (0) 51 654 110

**www.marina-punat.hr**

e-mail: [marina-punat@marina-punat.hr](mailto:marina-punat@marina-punat.hr)

Uredništvo / Redaktion: Ivan Žic, Ilsemarie Leo, Damir Leo, Renata Bernarda Marević, Martina Maračić, Iris Leleković

Foto: Sergio Gobbo, Branko Karabaić, Martina Maračić, Pal Barši

Tisak / Druck: Comgraf d.o.o. Umag

## Dragi nautičari,

Proljetni radovi na plovilima su većinom završeni, nova nautička sezona je započela i svi želimo da protekne bez poteškoća, praćena dobrim vremenom.

Pravi je trenutak da Vas obavijestimo o novostima i događanjima koja su nas pratila proteklih mjeseci ili će tek uslijediti.

S početkom sezone započela je i dužnost novoga direktora marine. G. Vojmir Ragužin čvrsto je

preuzeo kormilo i uhvatio se u koštac sa svim izazovima koje takva dužnost donosi. Vjerujemo da ćete u njemu naći pouzdanog partnera. Ove godine obilježavamo dva značajna jubileja: 85 godina postojanja Brodogradilišta Punat i 10 godina od kako se u Republici

Hrvatskoj dodjeljuje priznanje Plava zastava. Završila je još jedna regata Croatia Cup. Također Vas obavještavamo o radu Jaht kluba Punat.

Novosti u marini i informacije za ugovorne goste su naše stalne rubrike, a dodali smo i nekoliko korisnih informacija za tranzitne goste.

O svemu tome, više ćete saznati na stranicama koje su pred Vama.

Želimo Vam i ovog ljeta mirno more i ugodan boravak u našoj marini !

## Liebe Nautiker

Die Frühjahrssarbeiten an den Schiffen sind größtenteils abgeschlossen und eine neue nautische Saison hat begonnen. Wir möchten, dass Sie schönes Wetter begleitet und Sie ohne Schwierigkeiten ihre Fahrten genießen können. Jetzt ist der richtige Moment, Sie über Neuigkeiten und Ereignisse, die geschehen sind, oder erfolgen werden, zu informieren.

Am Anfang der Saison wurde die Leitung der Marina Herrn Vojmir Ragužin übertragen.

Sie werden mit Ihm einen guten Ansprechpartner mit viel Erfahrung haben.

Dieses Jahr feiern wir zwei wichtige Ereignisse: 85 Jahre Werft Brodogradilište Punat und 10 Jahre der ersten blauen Flagge in Kroatien. Eine weitere Regatta „Croatia Cup“ ist zu Ende

gegangen. Weiterhin informieren wir Sie über die Aktivitäten des Yacht Clubs Punat.

Informationen und Neuigkeiten für unsere Vertragsgäste sind in unserer immer wiederkehrenden Rubrik zu lesen und auch für die Transitzgäste haben wir einige nützliche Informationen hinzugefügt.

Mehr Infos finden Sie auf den folgenden Seiten, die wir für Sie vorbereitet haben.

Wir wünschen Ihnen auch diesem Sommer eine ruhige See und einen Aufenthalt in unserer Marina.



Uredništvo

Die Redaktion

# Brodogradilište Punat slavi 85. rođendan

# Die Werft Punat feiert Ihren 85. Geburtstag

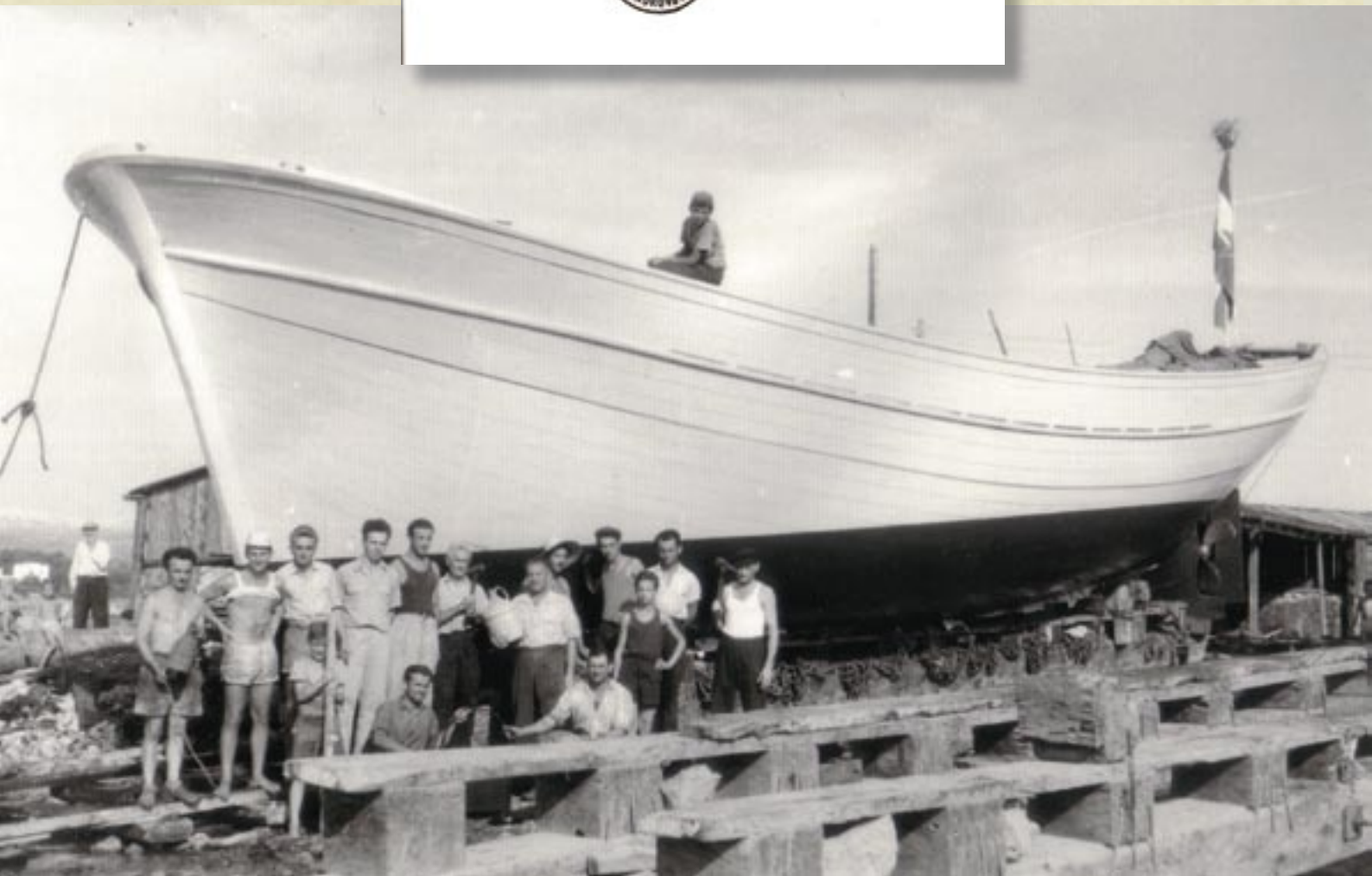
Brodogradilište Punat osnovano je 1922. g., kada osnivač i prvi vlasnik Brodogradilišta Nikola Zorić na površini od 1654 m<sup>2</sup> s 12 radnika kreće u posao brodogradnje.

*Obrtnica, izdana 22. 06. 1922. g. kojom se odobrava otvaranje brodograditeljskog obrta u Puntu.*



Die Werft Brodogradilište Punat wurde 1922 von Nikola Zorić gegründet, der auf einem Gebiet von 1654 m<sup>2</sup> mit 12 Arbeitern den Schiffsbau betrieben hat.

*Gewerbeschein, datiert vom 22.06.1922, der das Schiffbaugewerbe in Punat, gestattet.*



U razdoblju od 1947. do 2007. g. u Brodogradilištu Punat izgrađeno je ukupno 367 različitih plovnih jedinica. Osamdesetih godina prošlog stoljeća, puntarsko je Brodogradilište najveće za gradnju drvenih brodova u zemlji. Građeni i popravljani su čamci, barkase, ribarski i patrolni brodovi, jedrilice, transportni brodovi i jahte.

Nekada orijentirano isključivo na drvo kao brodograđevni materijal, danas pruža potpunu uslugu remonta svih vrsta radnih plovila i jahti do 50 m dužine. Pored toga izvodi i radove novogradnji drvenih, čeličnih i aluminijskih konstrukcija.

*Evgenikon*



*«Evgenikon» i «Mirabel», brodovu blizanci, su najluksuznije izgrađene plovne jedinice u Brodogradilištu, 1965. g. Najveće izgrađeno plovilo je jahta «Jadranka» 1976. g. (slika dolje lijevo)*

*Schwesterschiffe «Evgenikon» und «Mirabel», die 1965 luxuriösesten in der Werft erbauten Schiffe. die Yacht «Jadranka» das größte erbaute Schiff in 1976. (Foto unten links)*

Im Zeitraum von 1947 - 2007 sind in der Werft insgesamt 367 verschiedene Wasserfahrzeuge gebaut worden. In den achtziger Jahren des letzten Jahrhunderts war die Werft von Punat die größte für den Bau von Holzschiffen im ganzem Land: für Boote, Barkassen, Fischerboote, Patrouilleboote, Segelboote, Lastkähne und große Yachten.

Damals ausschließlich auf den Schiffbau aus Holz orientiert, leistet die Werft heute, die kompletten Dienstleistungen für Überholung von Arbeitsschiffen und Yachten bis 50m Länge. Weiterhin werden Neubauten aus Holz, Stahl und Aluminium ausgeführt.

*Jadranka*



# DESETLJEĆE “PLAVE ZASTAVE” U HRVATSKOJ

U Europi se još od 1981., kada je utemeljena Europska zaklada za okolišni odgoj i obrazovanje (Foundation for Environmental Education in Europe - FEEE) sa sjedištem u Danskoj (Kopenhagen), uspješno provodi program zaštite okoliša, mora i priobalja pod nazivom Plava zastava za plaže i marine.

Plava zastava simbolizira očuvan, siguran i ugodan



okoliš namjenjen odmoru, zabavi i rekreaciji te za svaku plažu i marinu znači vrhunsku turističku promidžbu, temeljenu na visokoj kakvoći usluge, čistoći mora i obale te opremljanosti i uređenosti plaža.

Kod nas se s akcijom započelo 1997. godine, kada je Pokret prijatelja prirode “Lijepa naša”, imenovan nacionalnim koordinatorom i voditeljem programa Plava zastava u Republici Hrvatskoj. Prva Plava zastava koja je dodijeljena u RH, pripala je upravo

# 10 JAHRE DER BLAUE FLAGGE IN KROATIEN

Die Blaue Flagge ist ein Projekt zum Schutz des Meeres und Küstenlandes, das in Europa seit 1981 durchgeführt wird. In Kroatien ist dieses Projekt seit 1997 vorhanden, nachdem der Verband “Pokret prijatelja prirode” (Bewegung der Naturfreunde) “Lijepa nasa” von der Europäischen Stiftung für Umwelterziehung (Foundation for Environmental Education in Europe-FEEE) zum nationalen



Koordinator und Träger dieses Projekts in der Republik Kroatien ernannt worden war. Die Blaue Flagge symbolisiert eine bewahrte, sichere und angenehme Umwelt, die zur Unterhaltung, Erholung und Rekreation bestimmt ist. Die mit der “Blauen Flagge” ausgezeichneten Strände und Jachthäfen, bieten eine hohe Dienstleistungsqualität an, haben ein sauberes Meer und eine saubere Küste - und die Strände sind vorbildlich und entsprechend eingerichtet. Die Blaue Flagge ist nicht nur ein

Marini Punat, tako da ove godine obilježavamo ne samo 10 godina od uvođenja ovog značajnog priznanja, već i desetljeće uzastopne vjernosti ekološko-edukacijskom projektu. Nagrada se dodjeljuje jednom godišnje plažama i marinama koje udovoljavaju postavljene kriterije.

U čast obljetnice, ove je godine svečana dodjela jubilarne Plave zastave za sve koncesionare u RH održana upravo u Marini Punat, dana 25. svibnja 2007. Tom je prilikom direktoru Marine Punat uručena srebrna plaketa kao priznanje desetgodišnjeg truda i ulaganja u projekt. Na svečanom podizanju Plave zastave su se okupili mnogobrojni predstavnici koncesionara, uzvanici iz nadležnih institucija, kao i gosti i prijatelji marine.

Symbol der Qualität und der ökologisch bewahrten Umwelt, sondern sie stellt eine erstklassige Werbung für den Tourismus dar.

Die Marina Punat erfüllte, als erster Konzessionär in Kroatien, alle erforderlichen Voraussetzungen für die Erteilung der Blauen Flagge in 1998.

Die feierliche Preisverteilung für das Jahr 2007 für alle kroatischen Konzessionäre der Blauen Flagge fand am 25. Mai in der Marina Punat statt. Bei dieser Gelegenheit wurde die Marina Punat für die zehnjährige Treue zu dem Projekt mit einer Silbernen Plakette belohnt. Bei dem feierlichen Hissen der blauen Flagge waren viele Repräsentanten der Konzessionäre und auch viele Gäste aus amtlichen Institutionen, sowie Marina-Gäste und Freunde anwesend.



## PREUREĐEN RESTORAN MARINA

- zasada je modernizirana kuhinja i uređene su sanitarije
- uskoro planiramo preuređenje sale za goste i terase
- najbolja ponuda prvoklasne ribe i čuvenih vina
- svaki dan posebna ponuda dnevnih ručkova
- gosti marine imaju popust 10% za plaćanje gotovinom



## NOVA PONUDA U RESTORANU KANAJT

- osim tradicionalnih jela i pića nudimo poseban način pripreme jela ispod peke i na drvenom roštilju
- domaća jela iz kotlića
- domaći kolači i slastice
- za narudžbu peke molimo rezervaciju barem 2h ranije (primamo narudžbu jela i za 1 osobu)
- gosti marine imaju popust 10% za plaćanje gotovinom



## DAS RESTAURANT MARINA IST RESTAURIERT!

- die Küche ist komplett umgebaut und neue Toiletten sind eingerichtet
- wir planen den Saal bald neu einzurichten, ebenso die große Terrasse
- wir haben das beste Angebot erstklassiger Fische und berühmter Weine
- täglich – extra Mittags-Menü
- für Marina-Vertragsgäste: 10% Ermäßigung (bei Barzahlung)



## NEUES ANGEBOT IN DEM RESTAURANT KANAJT

- außer traditionellen Gerichten und Getränken bieten wir auch eine besondere Spezialität – Gerichte im Kamin vorbereitet – unter der Glut gebacken (kroatisch: „pod pekom“\*\*, oder Gerichte vom Holzgrill)
- einheimische Gerichte im Kessel vorbereitet
- einheimische Kuchen und Nachtische
- \*\* diese Gerichte mindestens 2 h im Voraus bestellen; auch für nur 1 Person möglich
- für Marina-Vertragsgäste: 10% Ermäßigung (bei Barzahlung)





SHIPREPAIR



&amp; AGENCY

B &amp; B

## DNEVNI & NOĆNI SERVIS

Usluge:

- prihvata brodova, jahti, ostalih vrsta plovila i plutajućih naprava
- održavanje i popravak, glavnih i pomoćnih motora svih vrsta, turbina, pumpi, rashladnih uređaja i klima uređaja
- popravak električarskih i elektroničkih uređaja, kao i popravak automatizacije
- popravak na hidraulici, pneumatici, pumpama, kompresorima te rashladnicima svih vrsta, separatorima otpadnih voda, incineratorima
- autorizirani predstavnik JOWA proizvoda za područje Hrvatske, uključivši prodaju, servisiranje i inženjering proizvodnog programa

Usluge pružamo u luci, na sidru tijekom vožnje, 7 dana u tjednu od 0 do 24 sata.

## Povećan broj parkirališnih mjesta

na sjevernoj strani marine. Molimo goste da vozila parkiraju na označenim mjestima!

Dovršeno parkiralište iznad garaža, iza glavne recepcije. (slika lijevo)



**Mehr Parkplätze** sind entstanden durch die neuen Markierung an der nördlichen Seite der Marina, in Richtung Charter. Wir bitten Sie Ihre Fahrzeuge nur auf markierten Plätzen zu parken! Die Parkplätze oberhalb der Lagerräume (hinten der Haupteception) sind im Betrieb.



Naselje Braće Pavlinić 2, 5100 Rijeka  
 Tel. +385 51 45 04 42, Fax: +385 51 45 04 47  
 GSM: +385 98 25 98 05, Kontakt: Boris Bilen  
 e-mail: shiprepair@shiprepair.hr  
 www.shiprepair.hr

## TAG & NACHT SERVICE

Dienstleistungen:

- Annahme von Schiffen, Jachten und sonstigen Wasserfahrzeugen
- Instandsetzung und Reparaturen von Haupt- und Hilfsmotoren aller Typen, Turbinen, Pumpen, Kühl- und Klimaanlage
- alle Arten von elektrischen und elektronischen Reparaturen
- Reparaturen von Automatik, Hydraulik, Pneumatik, Kompressoren und Abscheider
- wir sind bevollmächtigter Vertreter für JOWA Erzeugnisse in Kroatien -einschließlich Verkauf, Kundendienstleistungen und Engineering des Produktionsprogramms

Unsere Leistungen erbringen wir im Hafen, vor Anker und während der Seefahrt.

Wir sind für Sie da: 7 Tage in der Woche, von 0 bis 24 Uhr.

## PREUREĐENJE RIVA & NOVO OSVJETLJENJE

Primijetili ste da su radovi na obnavljanju riva u punom zamahu. Iako smo započeli s radovima odmah po završetku prošle turističke sezone, tijekom radova smo ustanovili da su potrebni neki opsežniji zahvati.

Poštujući Vaše dobronamjerne primjedbe i prijedloge, odlučili smo rekonstrukciju riva učiniti temeljito, zbog čega će radovi trajati još neko vrijeme. Za sada su obnovljene podnice na rivama A3 i A5, gdje su postavljeni i novi elektroarmarići. Predviđena je izmjena svih dotrajalih podnica i rubnih letvica te postavljanje novih priključaka za vodu i novih elektroarmarića s primjerenim osvjetljenjem i na ostalim rivama.

Molimo goste da svakako uklone sve tepihe, sizove (pasarele), nosače i ostale predmete s riva. Naši mornari su ovlaštteni da bez prethodne najave uklone sve što bi moglo oštetiti podnice.

Također molimo da se pobrinete za uklanjanje dotrajalih bicikala.



## ERNEUERUNG DER STEGE SOWIE DER BELEUCHTUNG

Sie haben schon bemerkt dass die Arbeiten am Steg A5 in vollem Gange sind. Obwohl wir mit den Arbeiten gleich nach Beendigung der letzten Saison angefangen haben, wurde festgestellt, dass doch einige grössere Arbeiten notwendig sind.

Mit Hilfe Ihrer guten Vorschläge, haben wir uns entschlossen, die Stege gründlich zu erneuern. Dadurch werden die Arbeiten noch einige Zeit in Anspruch nehmen. Alle beschädigten Bodenbretter und Leisten werden ausgewechselt, neue Stromkästen mit besonderer Beleuchtung sowie neue Wasseranschlüsse werden montiert. Die Stege 'A3 und A5 sind bereits fertig. Wir bitten Sie alle Teppiche, Gangways, Träger oder sonstige Objekte von den Stegen zu entfernen. Unsere Martrosen sind beauftragt solche Objekte sofort, ohne Anweisung, wegzunehmen.

Ebenso bitten wir Sie die kaputtenen Fahrräder zu entsorgen.

## MARINE ENGINES



*SPECIJALIZIRANI SERVIS BRODSKIH I VANBRODSKIH MOTORA  
prodaja svih motora za koje je Marina Engines d.o.o. ovlaštteni servis  
ugradnja motora*

*usluge puštanja motora u pogon  
servisiranje motora i popravci  
prodaja originalnih rezervnih dijelova  
izrada i servisiranje električnih instalacija na plovilu  
dobava i ugradnja pramčanih i krmnih propelera (QL, Max Power, Vetus)  
dobava i ugradnja sidrenog vitla  
dobava i ugradnja pasarela (Besenzoni)  
čuvanje, održavanje i servis akumulatora*

*SPEZIALISIERTER SERVICE FÜR INNEN- UND AUSSENBORDER*

*Verkauf von Motortypen für die Marina Engines d.o.o. autorisiert ist  
Motor-Einbau*

*Einarbeitung und Motor starten  
Motor Service und Reparaturen  
Original-Ersatzteilen Verkauf  
Ausarbeitung und Service der Schiffselektronik  
Lieferung und Einbau von Bug- und Heckstrahlrudern (Bowthrusters und Sternthrusters)  
(QL, Max Power, Vetus),  
Lieferung und Einbau von Winden  
Lieferung und Einbau von Gangways (Besenzoni)  
Wartung, Instandhaltung und Service von Batterien*

*Tel: +385 51 654 120, Fax: +385 51 654 121, GSM: +385 91 1654 310*



## VATROSTOP d.o.o.

Servis i prodaja vatrogasne opreme.  
Projektiranje, nadzor i izvođenje radova u  
brodogradnji i građevinarstvu.

Kolušin 53, 51521 Punat  
Tel: +385 (0)51 855 703  
Fax: +385 (0)51 855 255  
GSM: +385 (0)91 1654 100

e-mail: [vatrostop@vip.hr](mailto:vatrostop@vip.hr)  
[www.vatrostop.hr](http://www.vatrostop.hr)

**Kontakt: Anton Mrakovčić, dip. ing.**

Feuerlöschausstattung Service und Verkauf  
Projektierung, Aufsicht und Arbeitsausführung  
im Schiffbau und Bauwesen



## UPUTSTVO ZA UPOTREBU ELEKTROORMARIČA „PLUS MARINE“

### UKLJUČIVANJE KORISNIKA:

**1.** PRIBLIŽITI ŽETON PLOČI «E POWER» UTIČNICE

**2.** PRIČEKATI ZVUČNI SIGNAL ZA UKLJUČENJE (1 s).  
NA ZASLONU ĆE SE POKAZATI OSTATAK VRIJEDNOSTI NA ŽETONU I VRIJEDNOST KOJA SE TRENUTNO KORISTI. ODMAH NAKON TOGA SE GASI OZNAKA OFF I POKAZIVAČ ISKAZUJE VRIJEDNOST KOJA SE MOŽE KORISTITI (npr. 10,00).

**3.** OD TOG ČASA UTIČNICA SE MOŽE KORISTITI

### KAKO KORISTITI ELEKTRIČNU ENERGIJU:

DOVOLJNO JE UTAKNUTI UTIKAČ PRIJE ILI POSLIJE PRISLANJANJA ŽETONA.

### ISKLJUČIVANJE KORISNIKA :

PRIBLIŽITI ŽETON PLOČI «E POWER» UTIČNICE

PRIČEKATI ZVUČNI SIGNAL ISKLJUČENJA (1 s)

NA ZASLONU SE OČITAVA OSTATAK VRIJEDNOSTI NA ŽETONU I PRELAZAK NA **OFF** NAKON 5 SEKUNDI AUTOMATSKI DOLAZI DO ISKLJUČIVANJA KORISNIKA

### IZVADITI UTIKAČ IZ UTIČNICE

Ako iznos na žetonu nije dovoljan za daljnje korištenje ili očitavanje utroška struje nije izvedeno pravilno, gore navedeni postupci se neće moći ostvariti. U slučaju kada se uključi zaštita koju ima svaka utičnica, a to je magnetotermički diferencijalni prekidač (FID-sklopka), dolazi do isključivanja korisnika. U tom slučaju intervenira ovlaštena osoba.

### Pažnja:

Kabel potrošača, tj. plovila, mora biti primjeren utičnici na elektroormariću i ne smije biti duži od 20 m.

**ŽETONE MOŽETE KUPITI U GLAVNOJ RECEPCIJI.  
JETONS KÖNNEN SIE AN DER HAUPREZEPTION KAUFEN.**

## ANLEITUNGEN ZUR BENUTZUNG DES STROMKASTENS „PLUS MARINE“

### DIE BENUTZUNGSANLEITUNG:

**1.** DEN JETON ANLEHNEN AN DIE TAFEL DER „E POWER“ STECKDOSE



**2.** AUF DAS TONSIGNAL WARTEN (CA 1 SEK).

AN DEM DISPLAY WIRD DER RESTWERT ANGEZEIGT UND GLEICHZEITIG DER WERT, DER MOMENTAN VERBRAUCHT WIRD. DANACH ERLISCHT DIE BEZEICHNUNG OFF UND DISPLAY ZEIGT DANN DEN WERT, DEN MAN NOCH BENUTZEN KANN; Z.BSP. 10,00

**3.** AB DIESEM MOMENT KANN MAN DIE STECKDOSE BENUTZEN



### STROMVERBRAUCH:

ES GENÜGT DEN STECKER VOR- ODER NACH DER AKTIVIERUNG DES BENUTZERS EINZUSTECKEN.

### AUSSCHALTEN DES BENUTZERS :

DER JETON AN DIE TAFEL DER „E POWER“ STECKDOSE ANLEHNEN

AUF DAS TONSIGNAL DER AUSSCHALTUNG WARTEN (CA 1 SEK).

AM DISPLAY WIRD DER RESTLICHE WERT DES JETONS ANGEZEIGT UND DER WECHSEL ERFOLGT AUF „**OFF**“

NACH 5 SEK. IST DER BENUTZER AUSGESCHALTET.

DEN STECKER AUS DER STECKDOSE HERAUSZIEHEN

Sollte die Summe auf dem Jeton nicht ausreichend sein, oder die Registrierung nicht korrekt ausgeführt sein, wird die oben aufgeführte Transaktion nicht beendet oder abgeschlossen.

Sollte sich der Schutz einschalten (jede Steckdose hat einen Magnet-Thermischer Differential-Unterbrecher), wird der Benutzer ausgeschaltet. In diesem Fall kann nur eine dafür autorisierte Person helfen.

### ANMERKUNG.:

Das Kabel des Verbrauchers sollte für die Steckdose am Stromkasten geeignet und nicht länger als 20 m sein.

## NADZOR PLOVILA / BOAT CARE / BOOTSPFLEGE

Svim ugovornim gostima Marine Punat nudimo dodatnu brigu o plovilu kroz tri različita tipa usluge. U osnovnom paketu usluga nudimo Vam za samo 30 Eur mjesečno provjetravanje plovila, kontrolu kaljuže i unutrašnjosti broda, izmjenu soli za odvlaživanje i redovito izvještavanje vlasnika o stanju plovila.

Dodatna varijanta, pored toga, uključuje kontrolu i punjenje baterija, za svega 50 Eur mjesečno. Za 65 Eur mjesečno možete uza sve to naručiti i startanje motora, kako bi Vas plovilo svaki puta dočekalo potpuno spremno za isplovljavanje.

Razdoblje u kojem želite da se određene usluge izvrše se posebno ugovara. Uz male dodatne troškove imate priliku povjeriti nam svoje plovilo i riješiti se briga koje obično započinju završetkom zime, baš kada biste htjeli uživati u zasluženom odmoru.

**Detaljne podatke ćete dobiti u glavnoj recepciji marine. Osoba za kontakt je Mario Orlić, mobitel 00385 (0)91 654-127.**

Allen Vertragsgästen bieten wir noch eine zusätzliche Dienstleistung der Bootspflege an. Es gibt drei Kategorien:

1. Lüftung des Bootes, Kontrolle des Bilgenwassers und des Innenraumes, Austausch des Entfeuchtungssalzes und regelmäßige Benachrichtigung über dem Zustand des Bootes, für nur 30 € monatlich.
2. Die zusätzliche Variante wäre noch mit einer Kontrolle und Batterie-Ladung, für 50 € monatlich.
3. Für nur 65 € können Sie, einschließlich aller unter 1 und 2 angegebenen Dienstleistungen, auch noch das Motor-Starten bestellen, damit Ihr Schiff immer für die bereit ist.

Der Zeitraum in dem Sie diese Dienstleistungen für Ihr Schiff haben möchten, wird extra vereinbart. So können Sie mit geringen Kosten die Sorgen, die am Anfang eines jeden Winters auftauchen, an uns übertragen und Ihren Urlaub voll genießen.

**Weitere Angaben erhalten. Sie in der Hauptrezeption der Marina. Kontakt-Person: Marijo Orlić, GSM 00385 (0)91 654-127.**



Recepcija: Tel.: +385 51 654 111, Fax: +385 51 654 110 E-mail: mario.orlic@marina-punat.hr www.marina-punat.hr

## BOAT CARE NARUDŽBA RADOVA – WORK ORDER – AUFTRAG

IME ILI OZNAKA BRODA BOAT NAME NAME ODER BEZEICHNUNG DES BOOTES	LOKACIJA LOCATION POSITION
NARUČITELJ RADOVA NAME OF ORDERER AUFTRAGGEBER	TEL. / FAX
KLJUČ PLOVILA BOAT KEY BOOTSSCHLÜSSEL	E-MAIL

OCJENU UGOVORA IZVRŠIO

POTPIS NARUČITELJA  
ORDERER SIGNATURE

UNTERSCHRIFT DES AUFTRAGGEBERS

NARUDŽBU PRIMIO  
ORDER ACCEPTED BY  
AUFTRAG ERHALTEN BEI

DATUM  
DATE

POTPISOM OVE NARUDŽBE PRIHVAĆAJU SE UVJETI POSLOVANJA MARINE PUNAT d.o.o.  
BY SIGNING THIS ORDER THE TRADING CONDITIONS OF MARINA PUNAT ARE ACCEPTED  
MIT UNTERSCHRIFT DIESES AUFTRAGES SIND DIE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN DER MARINA PUNAT AKZEPTIERT

### 1. VARIJANTA - VARIANTE - VARIANT JEDNOM MJESEČNO – ONCE A MONTH – EINMAL MONATLICH

u periodu od / from / vom \_\_\_\_\_ do / to / bis \_\_\_\_\_

- Provjetravanje plovila  
Boat airing  
Lüftung des Bootes
- Kontrola kaljuže  
Bilge water control  
Kontrolle der Bilge
- Kontrola unutrašnjosti plovila  
Boat interior control  
Kontrolle des Innenraumes
- Izmjena soli za odvlaživanje unutrašnjosti plovila  
Exchange of hygroscopic salts  
Austausch des Luftentfeuchtungssalzes
- Izvještavanje vlasnika  
Informing the owner  
Benachrichtigung des Bootseigentümers

30 €

**mjesečno  
monthly  
monatlich**



Erste & Steiermärkische Bank d.d. Rijeka  
žiro-račun: 2402006-1100387782  
devizni račun: 70010000-3239535  
SWIFT: ESBCHR22  
IBAN: HR4524020061100387782

Privredna Banka Zagreb d.d. Zagreb  
žiro-račun: 2340009-1117025194  
devizni račun: 70010-3239535  
SWIFT: PBZGHR2X  
IBAN: HR2023400091117025194



### 2. VARIJANTA - VARIANTE - VARIANT JEDNOM MJESEČNO – ONCE A MONTH – EINMAL MONATLICH

u periodu od / from / vom \_\_\_\_\_ do / to / bis \_\_\_\_\_

- Provjetravanje plovila  
Boat airing  
Lüftung des Bootes
- Kontrola kaljuže  
Bilge water control  
Kontrolle der Bilge
- Kontrola unutrašnjosti plovila  
Boat interior control  
Kontrolle des Innenraumes
- Izmjena soli za odvlaživanje unutrašnjosti plovila  
Exchange of hygroscopic salts  
Austausch des Luftentfeuchtungssalzes
- Provjera baterija – punjenje  
Battery check – charge  
Kontrolle der Batterien – Laden
- Izvještavanje vlasnika  
Informing the owner  
Benachrichtigung des Bootseigentümers

50 €

**mjesečno  
monthly  
monatlich**

### 3. VARIJANTA - VARIANTE - VARIANT JEDNOM MJESEČNO – ONCE A MONTH – EINMAL MONATLICH

u periodu od / from / vom \_\_\_\_\_ do / to / bis \_\_\_\_\_

- Provjetravanje plovila  
Boat airing  
Lüftung des Bootes
- Kontrola kaljuže  
Bilge water control  
Kontrolle der Bilge
- Kontrola unutrašnjosti plovila  
Boat interior control  
Kontrolle des Innenraumes
- Izmjena soli za odvlaživanje unutrašnjosti plovila  
Exchange of hygroscopic salts  
Austausch des Luftentfeuchtungssalzes
- Provjera baterija – punjenje – startanje motora  
Battery check – charge – engine-starting  
Kontrolle der Batterien – Laden – Motor-Starten
- Izvještavanje vlasnika  
Informing the owner  
Benachrichtigung des Bootseigentümers

65 €

**mjesečno  
monthly  
monatlich**



Erste & Steiermärkische Bank d.d. Rijeka  
žiro-račun: 2402006-1100387782  
devizni račun: 70010000-3239535  
SWIFT: ESBCHR22  
IBAN: HR4524020061100387782

Privredna Banka Zagreb d.d. Zagreb  
žiro-račun: 2340009-1117025194  
devizni račun: 70010-3239535  
SWIFT: PBZGHR2X  
IBAN: HR2023400091117025194



## POVEZANA DRUŠTVA TOCHTERGESELLSCHAFTEN

### BRODOGRADILIŠTE PUNAT d.o.o.

Tel. +385 (0)51 654 125, Fax +385 (0)51 654 192  
novogradnja i remont plovila

Schiffswerft für Neubauten und  
Instandsetzungsarbeiten

### MARINE ENGINES d.o.o.

Tel. +385 (0)51 654 310, Fax +385 (0)51 654 121

popravci i održavanje brodskih motora i  
elektroinstalacija

Reparatur und Instandhaltung von  
Schiffsmotoren und Elektroinstallation

### MARINA PAINT d.o.o.

Tel. +385 (0)51 654 315, Tel./Fax +385 (0)51 654 187

lakiranje brodova, radovi u drvu i plastici

Arbeiten an Holz- und Kunststoff-Yachten,  
Schiffslackierung

### YACHT SERVIS

Tel. +385 (0)51 654 120, Fax +385 (0)51 654 121  
dizalice, navozi, travel-lift, transport broda kopnom  
Kran, Slip, Travel Lift und Landtransport

### BRODICA d.o.o.

Tel. +385 (0)51 654 118, Fax +385 (0)51 654 119  
smještaj brodova na suhom, hidro lift  
Landliegeplätze, Hydrolift

### PUNTICA d.o.o.

Tel. +385 (0)51 654 320, Fax +385 (0)51 654 321  
charter  
Charter

### MARINA COMMERCE d.o.o.

Tel. +385 (0)51 654 300, Fax +385 (0)51 654 301  
trgovina nautičkom opremom  
Nautical Shop

### KANAJT d.o.o.

HOTEL KANAJT, mit Tennisplatz / Tennis  
Tel. +385 (0)51 654 340, Fax +385 (0)51 654 341  
RESTAURANT MARINA  
tel. +385 (0)51 654 379, fax +385 (0)51 654 380  
BÜFETT - PIZZERIA «9 BOFORA»  
tel. + 385 (0)51 654 343

## KOOPERANTI / KOOPERATOREN

### BRODOREMONT PUNAT d.o.o.

Tel./Fax +385 (0)51 654 196  
brodobaravarski radovi  
Metallbauarbeiten  
Kontakt: JURAJ BARBALIĆ

### INSTALATER PUNAT

Tel. +385 (0)51 654 394, GSM +385 (0)91 685 1353  
bravarski radovi na plovilima  
Schlosser  
KONTAKT: MLADEN POLONIJO

### ELEKTRO SERVIS BRODOGRADILIŠTE PUNAT

Tel. +385 (0)51 654 103, GSM +385(0)91 1654 085  
montaža i popravak elektro-uređaja na plovilima, izrada  
elektroinstalacija  
Elektroinstallateur  
KONTAKT: JOSIP VALKOVIĆ

### ELEKTRO-YACHT SERVIS PUNAT

Tel. +385 (0)51 855 588, GSM +385 (0)98 328 974  
montaža i popravak elektro-uređaja na plovilima, izrada  
elektroinstalacija  
Elektroinstallateur  
KONTAKT: ŽELJAN BONIFAČIĆ

### MARINE ELECTRONICS KRK

Tel. +385 (0)51 855 586, Fax +385 (0)51 855 587  
GSM +385 (0)98 259 368, GSM +385 (0)98 343 684  
servisno-prodajni centar brodske elektronike  
Schiffselektronik  
KONTAKT: DARKO POLONIJO

### BELCON d.o.o.

Tel. +385 (0)51 645 400  
brodska elektronika  
Schiffselektronik  
KONTAKT: BOŽIDAR FANTON

### VATROSTOP d.o.o.

Tel. +385 (0)51 855 233 GSM +385(0)91 1654 100  
servis protupožarnih aparata  
Service Feuerlöschgeräte  
KONTAKT: ANTON MRAKOVČIĆ

### NAUTICON d.o.o. OPATIJA

Tel. +385 (0)51 712 196, Fax +385 (0)51 718 917  
izrada i popravak svih tipova cerada, inox konstrukcije za  
cerade, popravak jedara, usluge tapeciranja  
Planenmacher, Inox-Konstruktionen für Planen,  
Segelmacher, Polsterer  
KONTAKT: ZORAN KALEBIĆ

### KRNJEVO d.o.o. RIJEKA

Tel./Fax +385 (0)51 641 234, GSM +385 (0)98 865 820  
usluge tapeciranja, izrada jastuka, izmjena tepiha,  
popravak cerada  
Polsterer, Teppichböden; Planenreparaturen  
KONTAKT: SAID ŠABIĆ

### STANDEKOR

Tel. +385 (0)51 275 823  
tapetarski radovi  
Polsterer  
KONTAKT: ROMEO I ALEN BOLTERSTEIN

### D.E.G. d.o.o. PUNAT

GSM +385 (0)98 443 030  
izrada i popravak brodskih cerada, popravak jedara  
Planenmacher, Segelmacher  
KONTAKT: ERNEST I GORAN BONIFAČIĆ

### MARINAC IN d.o.o. RIJEKA

Tel. +385 (0)51 255 367, GSM +385 (0)98 328 494  
izrada i popravak brodskih cerada, popravak jedara  
Planenmacher, Segelmacher  
KONTAKT: IGOR MARINAC

### LAHOR d.o.o. PUNAT

Tel./Fax +385 (0)51 654 392, GSM +385 (0)91 533 1253;  
GSM +385 (0)91 1654 392; +385 (0) 98 32 77 01  
praonica rublja, čišćenje i poliranje plovila, pranje  
automobila, taxi  
Wäscherei, Schiffsreinigung und Polieren, Autowaschen,  
Taxi  
KONTAKT: ZVONIMIR NOSIĆ

### UNIVERZAL d.o.o.

Tel. +385 (0)51 654 390, Fax +385 (0)51 654 391  
praonica rublja, čišćenje i poliranje plovila  
Wäscherei, Schiffsreinigung und Polieren  
KONTAKT: DANICA KUČIĆ

### HVT d.o.o.

Tel./fax: +385 51 654 393  
praonica rublja, čišćenje i poliranje plovila iznajmljivanje  
vespi, TAXI  
Wäscherei, Schiffsreinigung und Polieren, Autowaschen  
Vermietung von Motorrollern, Taxi

### ARKA SERVIS d.o.o.

GSM +385 (0)91 285 4473  
čišćenje i poliranje plovila, pranje automobila  
Schiffsreinigung und Polieren, Autowaschen  
KONTAKT: ALEN KVASIĆ

### WELT RENT A CAR

Tel. +385 (0)51 654 141, Fax +385 (0)51 654 142,  
GSM +385 (0)98 488 175  
iznajmljivanje automobila  
Autoverleih  
KONTAKT: ROBERT JANČIĆ

### SEA TOW

Hotline 062 200 000  
pomoć na moru  
Hilfe auf See

### SHIPREPAIR AGENCY

Tel. +385 (0)51 45 04 42,  
Fax: +385 (0)51 45 04 47  
KONTAKT: BORIS BILEN

**KOMUNIKACIJA E-MAILOM** - radi lakšeg, bržeg i jeftinijeg načina komuniciranja, pozivamo Vas da nam javite Vaše E-MAIL ADRESE

## SKREĆEMO VAM POZORNOST

Obavezno nas obavijestite, ukoliko je došlo do:

- promjene vlasništva plovila: obavezni ste dostaviti preslike odgovarajuće dokumentacije kojom se dokazuje izmjena (registracija plovila); u tom slučaju pristupamo sklapanju novog ugovora
- promjene zastave plovila – radi ažurne evidencije i redovitih carinskih kontrola, obavezno nam javite ukoliko je došlo do preregistracije plovila pod zastavu neke druge države, također uz dostavu preslike registracije plovila
- izmjene adrese, brojeva fiksnih i mobilnih telefona, telefaksa, e-mail adresa ...
- promjena u ovlaštenjima za pristup na plovilo i korištenje istog – molimo dostavu punomoći

## FEEDBACK

Anonimna anketa – ako to još do sada niste učinili, molimo vas da odvojite malo vremena i istu ispunite. Vaše su nam primjedbe, pohvale, pokude i prijedlozi dobrodošle smjernice u održavanju, razvoju i kreiranju kvalitete našeg poslovanja. Ponavljamo da je anketa anonimna. Ispunjene listiće - upitnike ne morate ubaciti u kutiju na istom mjestu gdje ste ih podignuli, možete ih ubaciti na bilo kojem od četiri punkta u marini: recepciji tranzita i suhe marine Brodica, u Nautic-shopu, u glavnoj recepciji Marine ili pak u recepciji Yacht-servisa. Također, anketu možete anonimno ispuniti putem interneta, na našoj web-stranici.

## WLAN

Ugovornim gostima marine omogućen je besplatan bežični pristup internetu.

Spajanje na mrežu se ostvaruje s prijenosnog računala ili bilo kojeg uređaja koji je opremljen WLAN/WiFi karticom za bežični pristup. Mreža pokriva područje cijele marine, suhu marinu Brodica, hotel Kanajt i brodogradilište. Prijavljenim korisnicima je omogućen pristup internetu i pregled elektroničke pošte, ali se ne može koristiti za zahtjevnije poslove. Detaljne upute o spajanju na mrežu možete potražiti u svim recepcijama marine.

**KOMMUNIKATION PER E-MAIL** – um die gegenseitige Kommunikation zu erleichtern und zu verbessern, bitten wir Sie, uns Ihre E-mail Adresse mitzuteilen.

## UNBEDINGT BEACHTEN !!!

- Änderung des Schiffseigentums – es ist zwingend notwendig einen entsprechenden Nachweis (die Schiffsregistrierung) vorzulegen. In diesem Fall wird einer neuer Vertrag abgeschlossen.
- Änderung der Schiffsflagge - wegen unserer Listenführung und um der regelmäßigen Zollkontrolle gerecht zu werden, bitten wir Sie, sobald eine Umregistrierung Ihres Schiffes auf eine andere Staatsflagge durchgeführt wurde, uns zu informieren und uns eine Kopie der Registrierung vorzulegen.
- Änderung der Anschrift, Telefon und Mobil Nummer, Telefax, E-Mail Adresse.... - bitte schnellstens Information an uns.
- Änderung der Vollmacht die den Zugang und die Benutzung ihres Schiffes ermöglicht - Wir bitten Sie uns die Vollmacht vorzulegen.

## FEEDBACK - Fragebogen

Sollten Sie noch keinen ausgefüllt haben, bitten wir Sie sich jetzt ein bisschen Zeit zu nehmen. Ihre Anmerkungen, Vorschläge, Lob oder auch Kritik sind willkommen und helfen der Entwicklung, Gestaltung und Qualitätsverbesserung unserer Geschäftstätigkeit. Der Fragebogen ist anonym. Die ausgefüllten Fragebogen können Sie in die dafür vorgesehenen Boxen, an vier verschiedenen Punkten einwerfen: an der Hauptrezeption, bei der Transit Rezeption, im Nautic Shop und in der Rezeption vom Yacht Service. Ausserdem kann der Fragebogen auch im Internet, folgend unserer Web Seite, abgerufen werden.

## WLAN

Internetzugang haben wir im gesamten Gebiet der Marina, Trocken Marina Brodica, Hotel Kanajt und in der Werft ermöglicht. Allen Vertragspartnern steht der Internetzugang kostenlos zur Verfügung. Sie benötigen einen tragbaren Computer mit WLAN Karte. Wlan-Anleitungen sind an den Rezeptionen der Marina erhältlich.

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Arbeit!



## DOLAZAK I ODLAZAK OSOBA

### DOLAZAK

Po dolasku u marinu molimo vas da izvršite prijavu dolaska na porti predajom osobnih dokumenata svih osoba koje borave na vašem plovilu, a portiri marine registrirat će vaš dolazak i boravak u što kraćem mogućem roku. Dokumente i prijavnice možete podignuti na porti ubrzo nakon predaje. Molimo Vas za razumijevanje i strpljenje, ukoliko prijave nisu odmah obrađene, jer treba računati na gužvu tijekom vikenda i blagdana,.

### ODLAZAK

Prilikom odlaska iz marine, vođitelj plovila mora provjeriti da li ISKLJUČENI svi priključci plovila na ELEKTRIČNU I VODOVODNU instalaciju, te mora zatvoriti sve ventile na svom plovilu. Mornari marine isključit će dovod električne energije na plovilo gdje nitko ne boravi, i to bez prethodne obavijesti. Ovakav postupak nužan iz sigurnosnih razloga.

## DOLAZAK PLOVILA

### PRVI DOLAZAK

Ukoliko ste tek sklopili ugovor i vaše plovilo tek treba stići u Marinu Punat, molimo da nam nekoliko dana unaprijed pismeno NAJAVITE dolazak plovila, bilo da dolazi morskim, bilo kopnenim putem. Najava je bitna radi pripreme dokumentacije za carinu, kao i radi pripreme veza ili narudžbe termina za dizalicu.

Ukoliko strano plovilo dolazi MORSKIM PUTEM iz inozemstva, zapovjednik plovila dužan je najkraćim putem uploviti u najbližu luku otvorenu za međunarodni promet radi obavljanja granične kontrole te ishoditi vinjetu u lučkoj kapetaniji ili ispostavi i ovjeriti popis posade.

Kopiju vinjete i popisa osoba prilažemo ugovoru za vez i dostavljamo carini.

Ako plovilo dolazi KOPNENIM PUTEM, UKOLIKO VLASNIK NIJE PRISUTAN prilikom transporta, carinik na graničnom prijelazu upućuje transportera na špediciju radi izdavanja JEDINSTVENE CARINSKE DEKLARACIJE. Time postupak nije završen, deklaracija se potom razdužuje posredstvom ŠPEDITERA pri našoj Carinskoj ispostavi Omišalj u Zračnoj luci na otoku Krku. Carinska služba prije razduženja deklaracije vrši pregled plovila, stoga je potrebno plovilo koje se transportira kopnenim putem prije dolaska na odredište (Marinu Punat), naprije dovesti do Carinske ispostave u

## AN- UND ABREISE

### ANREISE

Bitte melden Sie Ihre Ankunft in der Marina beim Pfortner an. Es ist ausreichend, wenn Sie die Personal-Dokumente aller Personen die sich an Bord aufhalten, abgeben. Die Pfortner bemühen sich, die Registrierung Ihrer Ankunft so schnell wie möglich zu bearbeiten. Die Dokumente sowie die Meldebestätigung können Sie nach kurzer Zeit wieder abholen. An Wochenenden und an Feiertagen kann die Bearbeitung etwas länger dauern – wir bitten Sie hier um etwas Geduld und Verständnis!

### ABREISE

Bei der Abreise aus der Marina muss der Schiffseigner, bzw. Skipper überprüfen, ob Strom und Wasseranschluss abgestellt sind. Alle Seeventile sollen geschlossen werden. Die Matrosen der Marina werden aus Sicherheitsgründen, ohne vorherige Ankündigung, den Strom an Schiffen, auf denen sich keine Personen befinden, abschalten.

## ANKUNFT VON SCHIFFEN

### ERSTE ANKUNFT

Wenn Sie zum ersten mal einen Vertrag abschließen und die Ankunft Ihres Schiffes in der Marina erwartet wird, bitten wir Sie dieses schriftlich (egal ob das Schiff über Land oder auf dem Seeweg in die Marina kommt) einige Tage im voraus anzukündigen. Die ANKÜNDIGUNG ist wichtig um alle Formalitäten, Vorbereitung der Zolldokumente, Vorbereitung des Liegeplatzes oder Auftragstellung für die Kranhebung rechtzeitig zu organisieren.

Sollten Sie mit Ihrem Schiff auf dem Seeweg nach Kroatien anreisen, möchten wir Sie erinnern, dass Sie verpflichtet sind, auf dem kürzesten Weg den nächstliegenden Hafen für den international geöffneten Schiffsverkehr, wegen Erledigung der Grenzformalitäten, anzulaufen und beim Hafenamt oder dessen Zweigstelle die Vignette erwerben und die Personenliste beglaubigen lassen. Eine Kopie der Vignette und der beglaubigten Personenliste wird dem Liegeplatzvertrag beigelegt und dem Zollamt überreicht.

Für Seefahrzeuge, die ohne die Anwesenheit der Eigner über den Landweg nach Kroatien überführt werden, wird der Zöllner am Zollübergang, wegen der Ausstellung der Einheitlichen Zolldeklaration, das Transportunternehmen an die Spedition weiterleiten. Diese Deklaration wird in der Zoll-Zweigstelle am Flughafen Omišalj, entlastet. Vor der Entlastung ist die Besichtigung Ihres Schiffes durch das Zollamt

# MARINA



- 1 DARANJI
- 2 ECKER YACHT
- 3 PREDOVIĆ A 500
- 4 KORO CHARTER
- 5 ELAN
- 6 WIMMER
- 7 MCP

EKO PUNKT      Servisna zona / Service area

Informacije / Information	Restoran / Restaurant	Servisne radionice / Workshop	Travel-lift / Travel-lift	WC i tuš / WC with showers	Parking za brodice / Berths on land	Uljara / Olive oil mill
Recepcija / Reception	Buffet Pizzeria / Internet	Servisne radionice / Workshop	Istezalište / Slipway	Parking	Praonica rublja / Laundry	Odpad / Waste
Hotel / Hotel	Charter / Charter	Dizalica / Cran	Tranzit / Transit	Parking za automobile / Parking	Market / Supermarket	Kolica za Gepäckwo...



# PUNAT



Zračnu luku Omišalj radi pregleda. IZRAZITO SE PREPORUČA PRISUSTVO VLASNIKA PLOVILA NA GRANIČNOM PRIJELAZU U TRENUTKU ULASKA PLOVILA U RH". NAJAVA dolaska plovila izrazito je bitna kako bismo na vrijeme mogli pripremiti ugovornu i carinsku dokumentaciju, angažirali špeditera i izvršili ostale pripremne radnje za prihvat plovila.

Špediterska tvrtka koja razdužuje Jedinstvenu carinsku deklaraciju i posreduje pri carini naplaćuje Vam svoje usluge. Preporučamo špediciju FRISD (kontakt: pod sljedećim poglavljem)

## POVRATAK U MARINU

Najava i prijava dolaska plovila nakon dužeg izbivanja je OBAVEZNA.

## ODLAZAK PLOVILA – ODJAVA

Molimo sve korisnike usluga marine da isplavljanje prijave na recepciji marine, bez obzira je li izbivanje planirano na duže ili kraće vremensko razdoblje.

Odvoženje plovila na zimovanje van marine, na servis, radi izlaganja na sajmu i sl. obavezno prijavite Marini Punat, jer smo carini obvezni odjaviti plovilo, bilo da ga odvozite morskim ili kopnenim putem.

## CARINA – UNOSI IZVOZ OPREME I REZERVNIH DIJELOVA

Sva strana plovila u Republici Hrvatskoj, u skladu s «Aneksom C» Međunarodnog ugovora, nalaze se u statusu privremenog uvoza, a sve marine s gledišta carine imaju status carinskih skladišta. Stoga svaki uvoz ili izvoz stranih plovila, opreme i rezervnih dijelova podliježe evidenciji i zakonom propisanim postupcima.

Između ostalog, napominjemo da je privremeni unos robe za strana plovila, a bez naplate carine i poreza, dozvoljen samo za određenu vrstu opreme ili rezervnih dijelova i to onih koji su neophodni za stabilitet plovila ili sigurnost plovidbe; ostalo podliježe naplati carinskih pristojbi i poreza.

Također, važno je napomenuti da je prije uvoza / unosa nove opreme ili rezervnih dijelova, stare dijelove ili staru opremu potrebno riješiti na neki od dozvoljenih carinskih postupaka: izvozom iz RH uz popratnu carinsku deklaraciju, uništenjem robe pod carinskim nadzorom, prodajom robe stranom državljaninu koji ima strano plovilo u nekoj od hrvatskih marina i na koje će se spomenuta oprema zadužiti, ili prodajom robe hrvatskom državljaninu uz plaćanje svih carinskih pristojbi, poreza i ostalih davanja.

Naravno, svaki od ovih postupaka zahtijeva angažiranje

vorgeschrieben. WIR EMPFEHLEN, DASS DER BOOTSBESITZER BEIM TRANSPORT ANWESEND IST. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass die Schiffe, die über Land nach Kroatien ankommen, bevor Sie in die Marina Punat eingeführt werden, beim Zollamt am Flughafen Rijeka (bei Omišalj-Insel Krk) vorgezeigt werden. Die Ankündigung Ihrer Ankunft ist wichtig, um Vertrags, Speditions- und Zolldokumente u.s.w. rechtzeitig vorbereiten zu können.

Das Speditionsunternehmen wird Ihnen die Dienstleistungen beim Zoll und die Entlastung der Einheitlichen Zolldeklaration berechnen.

## WIEDERHOLTES EINLAUFEN DES SCHIFFES

Die Ankündigung und Anmeldung Ihres Schiffes in der Rezeption ist nach längerer Abwesenheit ZWINGEND erforderlich.

## SCHIFFSABFAHRT - ABMELDUNG

Wir bitten Sie sich, vor Auslaufen oder über Land abfahren des Schiffes, an der Rezeption zu melden, egal ob Sie die Absicht haben die Marina Punat für einen kürzeren oder längeren Zeitraum zu verlassen. Weiterhin bitten wir Sie anzugeben, wenn Sie Ihr Schiff zum Service, zur Überwinterung, zu Bootsmessen oder sonstigen Zwecken aus der Marina Punat entnehmen. Wir sind verpflichtet, beim Zoll das Schiff abzumelden, egal ob das Schiff über Land oder über den Seeweg die Marina Punat verlässt.

## ZOLL – EINFUHR UND AUSFUHR VON AUSSTATTUNG UND ERSATZTEILEN

Alle ausländischen Schiffe in der Republik Kroatien sind, im Einklang mit dem „Annex C“ des Internationalen Vertrages, befinden sich im Status der zeitweiligen Einfuhr. Alle Marinas sind, im Sinne des Zollamtes, Zolllager.

Jede Ein- und Ausfuhr von ausländischen Schiffen, deren Ausstattung oder Ersatzteilen ist einer Registrierung und gesetzlichen Vorschriften unterlegen.

Unter anderem betonen wir, dass die Einfuhr von Gütern für ausländische Schiffe, ohne Berechnung von Zoll und Steuern, nur für gewisse Ausstattung und Ersatzteile ermöglicht wird. Diese Teile beziehen sich ausschliesslich auf die Schiffssicherheit und Stabilität. Alles andere ist Zoll - und steuerpflichtig.

Ebenfalls betonen wir, dass vor der Einfuhr / Eintragung neuer Ausstattung oder Ersatzteilen, die alten Teile auf eine Zoll erlaubte Art entfernt sein sollten. Entweder durch Ausfuhr aus der Republik Kroatien durch eine Zolldeklaration, Beglaubigung der Vernichtung durch den Zoll, Verkauf an einen ausländischen Staatsbürger

# WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE VERTRAGS-GÄSTE

tvrtke koja pruža usluge špedicije, radi izrade potrebne dokumentacije.

Budući da nadležni carinski organi striktno provode carinske propise, a kako je došlo i do manjih izmjena u postupku, molimo vas da se SVAKI UNOS opreme ili rezervnih dijelova, kao i IZNOŠENJE istih najavi recepciji marine, gdje ćemo Vas uputiti ŠPEDITERSKOJ TVRTKI radi pripreme potrebne dokumentacije. Špediterskoj tvrtki, gdje će Vam biti objašnjeni postupci i dane upute za postupanje, možete se obratiti i direktno.

**Kontakt: FRISD d.o.o., gđa. Ruža Fanuko**  
**Matka Laginje 17, 51500 KRK**  
**Tel. ++385 (0)51 222 818**  
**GSM: ++385 (0)911 222 818**  
**Fax ++385 (0)51 221 050**

der ein Schiff in Kroatien besitzt und diese eintragen lässt, oder mit dem Verkauf an einen kroatischen Staatsbürger, wobei in diesem Fall Zoll, Steuer und sonstige Abgaben fällig werden..

Jeder dieser Vorgänge muss von einem Speditionsunternehmen das bei dem Zoll zugelassen ist, bearbeitet werden.

Da die Zollorgane die Zollvorschriften konsequent durchführen und kleinere Änderungen aufgetreten sind, bitten wir Sie jede EIN- und AUSFUHR der Ausstattung und der Ersatzteile an der Rezeption anzukündigen. Wir werden Sie für die Vorbereitung der Zollunterlagen an das Speditionsunternehmen verweisen. Sollten Sie sich wegen der Vorschriften und Anleitungen direkt an das Speditionsunternehmen wenden wollen, erhalten Sie anbei die Anschrift und die Kontaktnummern.

## RADNO VRIJEME / ÖFFNUNGSZEITEN

	SVAKODNEVNO TÄGLICH	NEDJELJOM I PRAZNIKOM SONN- UND FEIERTAGE	ZATVORENO GESCHLOSSEN
MARINA PUNAT - RECEPTION	8 – 20 h do / bis 30.9. 8 – 16 h od / ab 1.10.	8 – 20 h do / bis 2.9. 8 – 13 h od / ab 3.9.	25.12.07 01.01.08
YACHT-SERVICE	8 – 16 h	8 – 13 h	25.12.07 - 06.01.08
TRANSIT & BRODICA RECEPTION	8 – 20 h do / bis 1.09. 8 – 19 h do / bis 29.9. 8 – 15 h od / ab 1.10.	8 – 20 h do / bis 2.9. 8 – 13 h od / ab 3.9.	25.12.07 - 06.01.08
BRODICA – HIDRO LIFT	01.07. - 01.09. 8 – 20 h 01.09. - 29.09. 8 – 18 h Pauza 12 - 13	01.07. - 02.09. 8 – 14 h 01.09.-30.09. 8 – 14 h	
MARINA PAINT	pon-pet / Mo-Fr 8 – 16 h subotom / Samstags 8 – 13 h		nedjeljom – Sonntags 25.12.07 - 06.01.08
MARINE ENGINES	8 – 16 h		nedjeljom – Sonntags; 25.12.07 – 06.01.08
HOTEL KANAJT RESTAURANT KANAJT RESTAURANT MARINA PIZZERIA 9 BOFORA	0 – 24 h 7 – 12, 17 – 24 h 11 – 24 h 8 – 24 h		
MARINA COMMERCE	8 – 20 h do-bis 1.9. 8 – 17 h – September, Oktober 8-14 od 1.11.	9 – 13 h do-bis 1.9. 9 – 12 h – September, Oktober	nedjeljom/ Sonntags: November-April; 25.12.07 – 06.01.08;
BRODOGRADILIŠTE SCHIFFSWERFT	8 – 16 h		Subotom, nedjeljom i praznikom Samstags, Sonntags und an Feiertagen; 25.12.07 - 06.01.08
TRGOVINA MARINA	7 – 21 h do-bis 1.9.07 8 – 16 h 3.9.-31.10.07.	7 – 12 h do-bis 1.9.07.	od-ab 2.9.07-31.10.07. nedjeljom i praznikom/ Sonntags und an Feiertagen od-ab 1.11.07 do Uskrsa 2008/bis Ostern 2008
CASH & CARRY	8 – 20 h do/bis 1.9.07 8 – 15 h od/ab 3.9.07	8 – 12 h do 1.9.07.	od-ab 2.9.07-31.10.07. nedjeljom i praznikom/ Sonntags und an Feiertagen

## BROŠURA ZA NAUTIČARE

Na recepciji Marine dostupne su brošure sa svim važećim propisima i informacijama za nautičare, u 8 jezičnim verzija, i to o Hrvatskoj općenito, o dolasku kopnom, o graničnim morskim prijelazima, plovidbi, vinjeti i drugim važnim informacijama za nautičare. Spomenute brošure su također besplatne i možete ih potražiti na svakoj recepciji.

### VAŽNI TELEFONSKI BROJEVI:

Međunarodni pozivni broj za Hrvatsku:	385
Hitna pomoć	94
Vatrogasci	93
Policija	92
Pomoć na cesti	987; e-mail: 987@hak.hr
(ako zovete iz inozemstva ili mobitelom birajte +385 1 987)	
Opće informacije	981
Jedinstveni broj za hitne intervencije	112
Informacije o mjesnim i međugradskim telefonskim brojevima	988
Informacije o međunarodnim telefonskim brojevima	902
Vremenska prognoza i stanje na cestama	060 520 520
Hrvatski autoklub (HAK)	01 4640 800;
Internet:	www.hak.hr; e-mail: info@hak.hr
Informacije o cijenama benzina i popis plinskih stanica:	
www.ina.hr; www.tifon.hr; www.omv.hr; www.hak.hr	
Služba spašavanja i traganja na moru:	9155
Hrvatski anđeli - turističke informacije	062 999 999
ako birate iz inozemstva:	+385 62 999 999

### RADNO VRIJEME KAPETANIJE / ÖFFNUNGSZEIT HAFENAMT - PUNAT

PON - PET / MO - FR	8,00 - 12,00;	18,00 - 20,00 *
SUBOTOM / SAMSTAGS	8,00 - 12,00*	
NEDJELJOM / SONNTAGS	8,00 - 11,00*	
PRAZNICIMA ZATVORENO / AN FEIERTAGEN GESCHLOSSEN		
*(01. 06. - 30. 09.)		

### VISINE MOSTOVA NAD MOREM / BRÜCKENHÖHE ÜBER DEM MEERESSPIEGEL

Šibenski most / Brücke von Šibenik	30,8 m
Morinski most / Brücke von Morinje	20,5 m
Ždrelac most / Brücke von Ždrelac	16,5 m
Paški most / Brücke von Pag	54,0 m
Skradinski most / Brücke von Skradin	9,5 m
Virski most / Brücke von Vir	9,0 m
Trogirski most / Brücke von Trogir	2,5 m
Tisno most / Brücke von Tisno	1,8 m
M. Lošinj / Brücke von M. Lošinj	1,7 m

## BROSCHÜRE FÜR NAUTIKER

An den Rezeptionen der Marina finden Sie Broschüren mit aktuellen Vorschriften und Informationen für Nautiker, in 8 verschiedenen Sprachen. Darin befinden sich Informationen über Kroatien, Anreise, Grenzübergänge am Meer, Seefahrt, Vignette und weitere wichtige Informationen.

### WICHTIGE TELEFONNUMMERN UND MELDUNGEN:

Internationale Vorwahl für Kroatien:	385
Rettungsdienst	94
Feuerwehr	93
Polizei	92
Pannenhilfe	987;
E-Mail: 987@hak.hr (Wenn Sie aus dem Ausland oder per Handy anrufen, wählen Sie +385 1 987)	
Allgemeine Informationen	981
Rettungsdienst	112
Telefonauskunft Inland	988
Telefonauskunft international	902
Wetterprognose und Verkehrsservice	060 520 520
Kroatischer Autoklub (HAK)	01 4640 800;
Internet: www.hak.hr; E-Mail: info@hak.hr	
Informationen über Benzinpreise und Gasversorgungsstationen: www.ina.hr; www.tifon.hr; www.omv.hr; www.hak.hr	
Nationale Zentrale des Such- und Seenotrettungsdienstes:	9155
KROATISCHE ENGEL - einheitliche Telefonnummer für alle touristischen Informationen, die ganz Kroatien betreffen:	062 999 999
Bei Anrufen aus dem Ausland wählen Sie: +385 62 999 999	

### RADNO VRIJEME BENZINSKE POSTAJE KRK

#### ÖFFNUNGSZEIT DER TANKSTELLE IN KRK

SVAKI DAN / TÄGLICH	6,00 - 22,00	(15.05. - 1.10.)
PON - SUB / MO - SA	7,00 - 19,00	(1.10. - 15.05.)
NEDJELJOM I PRAZNICIMA / SONNTAGS UND AN FEIERTAGEN		
8,00 - 13,00 (1.10. - 15.05.)		

### DUBINE ISPOD MOSTOVA / WASSERTIEFE UNTER BRÜCKEN

Trogirski most / Brücke von Trogir	4,0 m
Ždrelac most / Brücke von Ždrelac	3,8 m
Osorski most / Brücke von Osor	2,7 m
Tisno most / Brücke von Tisno	2,4 m
M. Lošinj / Brücke von M. Lošinj	2,5 m

### ZA INFORMACIJU ! / ZUR INFORMATION

Osorski most - otvoren je svaki dan u 9 h i u 17 h

OSOR Brücke - täglich um 9 h und 17 h geöffnet

Most kod Privlake - otvoren je svaki dan u 9 h i u 18 h

Brücke bei PRIVLAKA (Mali Lošinj) täglich um 9h und 18 h geöffnet

Red letenja iz zračne luke u Omišlju potražite na stranicama / Flugpläne ab Omišalj (Insel Krk) können Sie erhalten unter [www.rijeka-airport.hr](http://www.rijeka-airport.hr)

INFORMACIJE / AUSKÜNFTE: Tel: 00385 51 842 132

CENTRALA / TELEFONZENTRALE: Tel: 00385 51 842 040, 00385 51 842 055

URED U RIJECI / STADTBÜRO IN RIJEKA: Jelačićev trg 7, 51 000 Rijeka

E-mail: [rijeka.airport@ri.t-com.hr](mailto:rijeka.airport@ri.t-com.hr)

Tel: 00385 51 213 526, Fax: 321 555

## SAMO OSIGURANA BRODICA ČINI PLOVIDBU UGODNOM

Pred nama je još jedna uspješna turistička sezona. I ove godine će Jadransko more biti poželjno odredište kako domaćih tako i stranih nautičara.

Prema našem Pomorskom zakoniku sva plovila moraju biti registrirana u lučkoj kapetaniji, a uz to moraju imati obavezno osiguranje na propisani limit od najmanje 3.500,00 kn. Police obaveznog osiguranja izdaju se u filijali Rijeka i preko mreže naših zastupnika. Police pokrivaju smrt i tjelesne povrede trećih osoba – nematerijalnu štetu. Zbog povećanog broja brodova u plovidbi i zbog češćih i žešćih vremenskih neprilika (nevrijeme, orkansko more...) uvjetovanih globalnim klimatskim promjenama, povećan je rizik havarija brodica, ribarskih brodova i skupih jahti. Za tu vrstu osiguranja CROATIA osiguranje pruža vrlo kvalitetno osiguranje kasko plovila od sljedećih pomorskih rizika:

*plovidbena nezgoda kao: sudar, udar, nasukavanje, potonuće i dr. izvanredni vanjski događaj koji je vezan uz plovidbu, udar groma, elementarna nepogoda, uključivši i plimni val, posljedice potresa i požara, nezgoda plovila pri ukrcaju, iskrcaju, prekrcaju ili premještanju tereta ili goriva, udar kopnenog prijevoznog sredstva i pad letjelice ili njenih dijelova ili nekih drugih predmeta, nezgoda plovila pri izvlačenju na obalu ili porinuću, dizanju na suho ili spuštanju, prenašanju u ili iz spremišta u radionicu od 10 km, krađa ili otimačine cijele brodice ili samo ugrađenog motora, neovlaštene posluge brodicom, provalne krađe, štetni postupci trećih osoba iz obijesti ili štete uzrokovane namjerom i nepažnjom trećih osoba, nepažnja brodograditelja*

Kod prvog sklapanja ugovora stručni suradnik će procijeniti i provjeriti Vaše plovilo i detaljno Vam odgovoriti na sve upite bezane uz osiguranje.

Kada se desi osigurani rizik (havarija na moru, provalna krađa ili sl.), osiguranik mora, čim sazna za osigurani slučaj, prijaviti nezgodu pomorskim vlastima, izvijestiti osiguratelja, a ako se radi o provalnoj krađi, otimačini ili dr. krivičnom djelu, podnijeti kaznenu prijavu nadležnom policijskom organu.

Osim obaveznog i kasko osiguranja, CROATIA osiguranje pruža kvalitetno osiguranje odgovornosti marina za plovila koja imaju vez u marini, tako i za plovila koja su na suhom vezu dok ne plove morem.

CROATIA OSIGURANJE d.d. FILIJALA RIJEKA  
KONTAKTt: +385 (0)51 207 232; 207 243; 207 229  
Posjetite i našu web stranicu:

[www.crosig.hr](http://www.crosig.hr)

## VERSICHERUNG MACHT DIE SCHIFFFAHRT ANGENEHM

Vor uns steht eine weitere touristische Saison. Auch in diesem Jahr ist die Adria eine Top-Destination sowohl für die einheimischen, als auch für ausländische Nautiker.

Laut kroatischem Seerechtgesetz sind alle Boote im Hafenamt anzumelden, wobei die Haftpflicht-Versicherung mit einem vorgeschriebenen Limit von mindestens 3.500 kn notwendig ist. Die Versicherungspolice kann man in der Filiale Rijeka, sowie bei allen Außendienstmitarbeitern ausfertigen lassen. Die Polices decken auch Todesfälle und Körperverletzungen von Dritten – nicht materielle Schäden.

Wegen der größeren Anzahl von Schiffen in Fahrt, sowie immer häufiger werdenden Unwettern (Stürme, Gewitter, Orkan-Winde usw.) die auch durch globale klimatische Änderungen verursacht sind, steigt das Risiko von Bootshavarien, Beschädigungen der kostbaren Yachten und Fischerbooten. Die CROATIA-Versicherung leistet eine sehr gute Kasko-Versicherung für folgende Fälle:

*Schiffahrt-Unfälle wie: Zusammenstoß, Schlag, Stranden und Auflaufen, Sinken und weitere äußerliche Fälle die mit der Schiffahrt verbunden sind, Blitzeinschlag, Elementarunfall, einschließlich Flutwelle, Folgen eines Erdbebens und des Brandes Unfall bei Verladung, Entladung, Umladung oder Versetzung der Fracht oder des Treibstoffes Schlag eines Landfahrzeuges und Absturz eines Luftfahrzeuges oder deren Teile, oder eines anderen Gegenstandes.*

*Unfall beim Herausziehen des Schiffes aufs Land oder beim Stapellauf, beim Herausheben auf Trockenes oder beim Hineinheben ins Wasser, beim Transport in oder aus dem Lagerraum in die Werkstatt bis zu 10 km, Diebstahl oder Raub des ganzen Bootes oder nur des eingebauten Motors, unerlaubte Benutzung des Bootes Diebstahl mit Einbruch, schädliche Behandlung von Dritten wegen Übermut oder Schäden verursacht absichtlich oder durch Unaufmerksamkeit von dritten Personen, Unaufmerksamkeit des Bootsserviceurs*

Bei der ersten Vertragsabschließung wird ein Fachmann Ihr Boot schätzen und prüfen, sowie Ihnen Antworten auf alle Fragen bezüglich der Versicherung geben.

Wenn ein versichertes Risiko passiert (Seeschiffshavarie, Diebstahl mit Einbruch oder ähnliches), sollte der Versicherte, so bald er den Fall zur Kenntnis genommen hat, die Versicherung benachrichtigen. Sollte es sich um einen Diebstahl mit Einbruch handeln, Raub oder eine andere strafbare Handlung, ist auch eine Strafanzeige bei der Polizei notwendig.

Außer Haftpflicht und Kasko-Versicherungen, bietet die CROATIA Versicherung sehr gute Versicherung der Verantwortlichkeit der Marina für Schiffe die in der Marina im Wasser liegen, sowie für die Schiffe die Trocken gelagert sind.



Članstvom u Jaht klubu "Punat" uživate **10%** popusta:

Bei Vorlage Ihres Mitgliedsausweises erhalten Sie **10%** Preisnachlass bei:

**GODIŠNJA ČLANARINA IZNOSI 100,00 kn ZA ODRASLE, A ZA DJECU 10,00 kn.**

**JAHRES MITGLIEDSBEITRAG FÜR ERWACHSENE 100,00 Kn, FÜR KINDER 10,00 Kn.**



na tranzitni vez u Marini Punat  
auf den Preis eines  
Transitliegeplatzes in  
der Marina



Restaurant  
**"MARINA"**

tel. 00385 51 654 380



Hotel - Restaurant  
**KANAJT**

Since 1528



**BEAUTY  
STUDIO**  
Marta Mrakovčić  
GSM: +385 91 513 47 70



WELLNESS BAŠKA



Punat, Kljepina 8, Tel. 051 855 010

KONOBA  
**ŠIME**  
na rivu - im Hafen



KRK  
ul. JOSIP RADIVOJ  
Tel. +385 (0)51 22 00 42

RESTAURANT  
**NO 13-SUSAK**

u luci - im Hafen

Tel. +385 51 239 011

radno vrijeme

Öffnungszeiten

9 - 24h



**AUTO "RAVNICA"**

Autolakirer, Autolimar / Lackieren, Spenglerarbeiten

Izidor Mrakovčić, Kornić 6, 51517 Kornić

Tel. +385 (0)51 851 118, GSM +385 098 369 250

**RESTAURANT OLEANDER**



51514 DOBRINJ - KLIMNO  
Tel. 051 85 31 44

POSEBNI POPUST  
SONDERANGEBOTE

**SEE-VERLAG**

Seebadstr. 36A A 5201 Seekirchen

Tel. 0043 6212 7721 Fax 7722 seeverlag@aol.com  
Aktuelle Hafenführer für Adria, Ionisches Meer, Ägäis,  
Türkei,

Sizilien, Malta Tunesien, Thyrrenisches Meer  
Aktualni nautički vodiči za Jadran, Jonsko more, Egejsko  
more, Tursku, Siciliju, Maltu, Tunis i Tirenko more.



FRIZERSKI SALON  
FRISEUR  
**"SEKA"**

vl. Carmen de la Cruz  
51521 Punat, I.G.Kovačića 17  
tel. 051 855 403  
GSM. 098 953 96 32



K o n o b a  
**ŽESTIĆ**  
PUNAT - Otok Krk



## 23. međunarodna regata krstaša 23. internationale Kreuzer-Regatta "CROATIA CUP" IMS/OPEN 24.05. – 27.05.2007



I ove je godine uspješno završena regata „CROATIA CUP“. Na početku nije bilo dovoljno vjetra, što se nasreću kasnije promijenilo te je u klasi IMS u tri dana jedreno ukupno 7 „štapova“.

Auch in diesem Jahr haben wir unseren „CROATIA CUP“ erfolgreich durchgeführt. Bei anfänglich wenig, jedoch dann ausreichend Wind konnten in der Klasse IMS insgesamt 7 Wettfahrten „Stab“ an 3 Tagen durchgeführt werden.

Redoslijed / Platzierung:

### Grupa / Gruppe 1

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Bohemia Express - CZE 663 - | Skipper Richard Vojta   |
| 2. Gringo 2 - CRO 6482 -       | Skipper Robert Sandalic |
| 3. AWT - CRO 4444 -            | Skipper Jan Winkler     |

### Grupa / Gruppe 2

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Follow Us Opatia - CRO 45 - | Skipper Ivica Scuric       |
| 2. Gringo 057 - CRO 648 -      | Skipper Darko Smrkinic     |
| 3. Magica - CZE 118 -          | Skipper Frantisek Pastyrik |



U klasi OPEN sudjelovalo je 11 jedrilica. Start je bio ispred Puntarske drage, a jedrilo se do otičića Kormata i Galuna pa natrag na cilj do ulaza u Puntasku dragu. Jedrilo se u tri kategorije.

In der Klasse OPEN haben 11 Segelyachten teilgenommen. Gestartet wurde vor der Bucht von Punat, um das Inselchen Kormat, zu der Insel Galun und zurück zum Ziel an der Einfahrt der Punat-Bucht. Gesegelt wurde in 3 Gruppenkategorien.

Redoslijed / Platzierung:

### Grupa / Gruppe 1

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. Escape - SLO 20 - | Skipper Jože Kampuš |
|----------------------|---------------------|

### Grupa / Gruppe 2

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. Oštro - CRO 24 -        | Skipper Darko Jakovčić           |
| 2. Ufo Reloaded - CRO 18 - | Skipper Anton Skomeršić          |
| 3. Morsko oko - CRO 22 -   | Skipper Alen Marčelja «JK Punat» |

### Grupa / Gruppe 3

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Greta - CRO 23 -      | Skipper Ivan Mršić            |
| 2. Mala plava - CRO 17 - | Skipper Dinko Petrov          |
| 3. Arka - CRO 16 -       | Skipper Jan Pecina «JK Punat» |



Zahvaljujemo svima koji su nam pomogli, organizatorima, brojnim sponzorima, a najviše Marina Punat Grupi bez čije pomoći se regata ne bi mogla organizirati.

Ein großer Dank gilt allen Helfern, Organisatoren und zahlreichen Sponsoren, vor Allem der Marina Punat Gruppe, ohne diese die Durchführung der Regatta nicht möglich wäre.

Termin slijedeće regate Croatia Cup 2008. objavit ćemo u devetnaestom broju biltena.

Den Termin für den Croatia Cup 2008 werden wir in der Marina News, Ausgabe Nr. 19, bekannt geben.

JAHT KLUB PUNAT  
Ilse und Damir Leo

## Aktivnosti u Jaht klubu Punat

Jaht klub Punat ima jednu, po nama jako važnu zadaću: osigurati djeci da korisno provedu svoje slobodno vrijeme. Željeli bismo ih odvratiti od opasnosti koje vrebaju već na školskom dvorištu i približiti im sportove na vodi. Želja nam je da se djeca od malih nogu uče odgovornosti i poštivanju mora te da se uz to dobro zabave, da se bave sportom i možda jednoga dana takmiče na nekom regatnom polju. Već i oni sasvim mali mogu

započeti u klasi OPTIMIST kako bi naučili ponašanje na brodu, odlakle puše vjetar itd. Imamo trenera za djecu, Zlatana Bikića, koji s puno optimizma i energije vodi brigu o sedamnaestoro djece iz Punta.

Klub posjeduje 4 optimista u kojima se već uspješno sudjeluje i na regatama. Uzbuđenja na početku svake regate je veliko, jednako kao i zadovoljstvo zbog zajedničkog druženja.

Kako bismo obučili čim više djece u klubu, neophodno je nabaviti još jedrilica. To znači da trebamo i nove članove kluba koji svojom članarinom, koja na godinu iznosi samo 100,00 kuna, mogu pomoći u daljnjem razvoju. Godišnja članarina za djecu je 10,00 kuna. S malo novca mogu se pokrenuti velike stvari, što je naročito važno kada se radi o djeci. Stoga Vas ponovno pozivamo da se učlanite u Jaht klub Punat.

Jedna od aktivnosti kluba su i tečajevi za polaganje ispita za voditelja brodice. Tijekom lipnja su 23 polaznika uspješno završila tečaj.

Jaht Klub Punat  
Ilse i Damir Leo

## In eigener Sache Vorstellung des Jaht Klub Punat

Unser Jaht Klub Punat hat sich einer, wie wir glauben, sehr wichtigen Sache verschrieben.

Wir möchten helfen, dass Kinder einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen. Wir möchten sie heranführen an den Wassersport und somit wegbringen von Versuchungen, die teilweise schon auf dem Schulhof an sie herangetragen werden. Wir möchten, dass die Kinder schon früh lernen mit dem Element

Wasser verantwortungs- und respektvoll umzugehen. Aber was ganz wichtig ist – Spaß zu haben, sich im Kreise Gleichgesinnter zu bewegen und auch später in Wettkämpfen zu messen. Schon die Kleinen können anfangen in den „OPTIMISTEN“ zu lernen, wie man sich auf einem Schiff bewegt, aus welcher Richtung der Wind kommt usw.

Wir haben einen Jugendtrainer – Zlatan Bikić, der sich sehr intensiv und mit viel Freude den zurzeit 17 Kindern aus Punat widmet.

Unser Klub im Besitz von 4 „OPTIS“, womit unsere Jüngsten auch schon erfolgreich an Regatten teilnehmen. Die Aufregung ist natürlich vor jedem Start groß, aber das Zusammengehörigkeit sgefühl bei der anschließenden Feier ebenso.

Um mehr Kinder in unserem Klub ausbilden zu können, müssen

wir weitere „OPTIS“ anschaffen. Das bedeutet, wir benötigen neue Klub Mitglieder, die mit nur 100 kn jährlich pro Erwachsenem, dazu beitragen können, unsere Ziele zu verwirklichen. Jahresbeitrag für Kinder beträgt 10 kn. Sie sehen, mit wenig Geld kann man viel bewegen und wo sollten wir das tun, wenn nicht bei den Kindern. – Deshalb nochmals die Einladung: Werden Sie Mitglied in unserem Jaht Klub Punat.

Ebenso werden im Rahmen unseres Klubs Kurse für Sportbootführerschein See abgehalten. Gerade im Monat Juni ist ein Kurs mit 23 Teilnehmern erfolgreich beendet worden.

Jaht Klub Punat  
Ilse und Damir Leo



## MOTORNI BRODOVI / MOTORBOOTE:

**KORO CHARTER**, tel. 00385-51-654-155, Fax 654-156, [www.korocharter.hr](http://www.korocharter.hr), e mail: [korocharter@inet.hr](mailto:korocharter@inet.hr)

**MCP CHARTER**, tel. 091 1 654 119, Fax 654-321, [www.mcp.hr](http://www.mcp.hr), e-mail: [info@mcp.hr](mailto:info@mcp.hr)

**SUNSHINE-YACHTING**, Tel. 0043-676-558-15-66, Fax: 0043-6133-6272, [www.sunshine-yachting.com](http://www.sunshine-yachting.com), e-mail: [info@sunshine-yachting.at](mailto:info@sunshine-yachting.at)

## JEDRILICE / SEGELSCHIFFE:

**500 YACHT CHARTER**, Tel./Fax: 00385-1-2323834, 00385-51-855-106, [www.yachtcharter-a500.com](http://www.yachtcharter-a500.com)

**DARANJI SAILING**, Tel. 00385-1-37-37-160, Fax: 00385-1-37-37-958, [www.daranji-sailing.hr](http://www.daranji-sailing.hr), e-mail: [info@daranji-sailing.hr](mailto:info@daranji-sailing.hr)

**GARANT** d.o.o. Tel. 00385-98 472 572, 98 472 573, Fax 00385-1 6601 444, [www.adria-boatcharter.de](http://www.adria-boatcharter.de), e-mail: [garant1@zg.t-com.hr](mailto:garant1@zg.t-com.hr)

**ECKER YACHTING**, Tel./Fax: 00385-51-654-330, [www.eckeryachting.com](http://www.eckeryachting.com)

**ELAN CHARTER**, Tel. 00385-51-654-158, fax: 654-159

**PUNTICA** d.o.o. Puntica 7 HR-51521 Punat, tel. 00385-51-654-320, Fax 654-321, [www.marina-punat.hr](http://www.marina-punat.hr), e-mail: [marina-punat@marina.punat.hr](mailto:marina-punat@marina.punat.hr)

**WIMMER YACHTING**, Tel. 00385-51-654-138, Fax 654-148, [www.wimmer-yachting.at](http://www.wimmer-yachting.at)



## SURADNJA

Marina Punat sudjeluje u nizu humanitarnih i dobrovoljnih akcija u mjestu Punat i na otoku Krku. Između ostalog, pomaže financiranje izleta završnih razreda mjesne osnovne škole.

Između uprave marine i škole je dogovoreno da učenici prikupe dogovorenu svotu novca radeći u slobodnim popodnevnima na lakšim poslovima u marini. Tako svake subote dječaci i djevojčice u grupama od 5 do 6 članova uređuju zelene površine u krugu marine.

Namjera ove akcije je, osim prikupljanja potrebnog novca, da se djeca već u ranoj dobi upoznaju s važnostima zaštite okoliša i očuvanja prirode koja ih okružuje, posebice mora.

Boravkom u marini stječu znanja o načinu zbrinjavanja tzv. »posebno opasnog otpada«, kao što su akumulatori ili otpadna ulja, limenke boja ili zauljene krpe, kao i način selektivnog zbrinjavanja komunalnog otpada (odvajanje otpada).

Svoju su znatiželju zadovoljili otvaranjem crnih poklopaca u zelenim otocima koji nisu ništa drugo doli separatori zauljenih oborinskih voda koje bi se, da nema posebnog načina odvodnje, slile u more.

Razvijanjem sustava odvodnje oborinskih voda s parkirnih površina sprječava se ulazak svih masnoća koje bi se mogle naći na parkirnim površinama i s oborinama se uliti u more i zagaditi ga.

Takav pristup i briga oko očuvanja okoliša priskrbili su marini deset uzastopnih Plavih zastava, međunarodnog simbola čistog okoliša i mora, koju su naši vrijedni pomoćnici i ove godine mogli vidjeti na počasnom jarbolu.

Sigurni smo da će se iz ove skupine dječaka i djevojčica profilirati budući djelatnici u marini, koji će biti svjesni važnosti nautičkog turizma u razvoju svoga kraja i čuvanja prirodnih ljepota kao što je more. Mnogi će od njih u svom daljnjem školovanju i radu razvijati svijest o potrebi očuvanja okoliša, kako su to započeli u djetinjstvu »zarađujući« za zajednički izlet.



## ZUSAMMENLEBEN

Marina Punat hilft in einer Reihe von humanitären und freiwilligen Aktionen in dem Ort Punat und auf der Insel Krk. Unter anderem, werden Schulausflüge der letzten Schulklasse mitfinanziert. Die Verwaltung der Marina und der Hauptschule Punat haben vereinbart dass die Schüler in ihren freien Nachmittagsstunden leichtere Arbeit in der Marina ausführen. Das dadurch verdiente Geld kommt ebenfalls in den Ausflugsfond. Man kann jeden Samstag die Schüler in Gruppen von 5 oder 6 antreffen, wenn sie die grünen Flächen im Umkreis der Marina pflegen.

Auf diese Art sollen die Kinder die Wichtigkeit des Umweltschutzes kennenlernen, besonders die des Meeres.

Während des Aufenthaltes in der Marina lernen die Kinder den Umgang mit gefährlichem Abfall (Batterien, Altöl, Farben, Blechdosen, Öllappen usw.)

Die Kinder haben neugierig die schwarzen Deckel

in den grünen „Inseln“ aufgemacht, und dabei festgestellt, dass es sich um Separatoren des Regenwasseres handelt.

Wenn wir die Separatoren nicht hätten, würde das evtl. mit Öl und anderen Schmutzpartikeln vermischte Regenwasser direkt ins Meer abfließen.

Diese grosse Sorge für den Umweltschutz brachten der Marina ununterbrochen schon 10 Blauen Flaggen, dem internationalen Symbol einer reinen Umwelt und See.

Wir sind davon überzeugt dass sich aus diesen Gruppen einige Jungen und Mädchen als zukünftige Mitarbeiter der Marina profilieren.

Viele werden in zukünftigen Schulungen noch mehr das Bewusstsein sein für den Umweltschutz entwickeln.

## EKO AKCIJA «PUNTARSKA DRAGA, SVIMA NAM DRAGA» - PUNAT 2007.

Od 5. do 6. svibnja 2007. godine održana je 11. edukativno-ekološka akcija pod nazivom «Puntarska draga, svima nam draga». Akciju već niz godina organizira Turistička zajednica Općine Puntar, a devet godina uzastopno u toj akciji sudjeluje klub podvodnih aktivnosti «Karlovac». U akciji su također sudjelovali ronionci otoka Krka i članovi novoosnovane Udruge podvodnih aktivnosti Puntar, te ronionci iz Duge Rese, Osijeka i Kostrene. Članovi sportskog ribolovnog društva «Arbun» Puntar bili su im vrijedna podrška. Akciji su se priključile i strane škole ronjenja prisutne na ovom području, osiguravajući tehničku podršku, kao što je punjenje boca.

Cilj ove akcije je očuvanje podmorja Puntarske drage, kvalitete mora i ribljeg fonda koji se nakon svake provedene akcije oporavlja i obogaćuje. Također doprinosi razvoju ekološke svijesti i ponašanja u prirodi, naročito u mladim osoba.

Ove godine se ronilo na području od Dunata, duž cijele uvale pa do FKK Konobe. Sakupljeno je dvadesetak kubičnih metara raznog otpada i mulja.

## ÖKOAKTION – EINSAMMELN DES ABFALLES VON DEM MEERESGRUND – PUNAT 2007

Am 5. und 6. Mai 2007 hat die 11. Ökoaktion in der Bucht von Puntar stattgefunden. Diese Aktion organisiert das Fremdenverkehrsamt der Gemeinde Puntar. Der Tauchklub „Karlovac“ hat schon 9-mal ununterbrochen teilgenommen. Viele einheimische Taucher der ganzen Insel Krk haben mitgemacht, ebenso die Mitglieder des neuen Tauchsport-Vereines Puntar, und sogar einige Taucher aus Duga Resa, Osijek und Kostrena. Die Mitglieder des Sportfischerei Clubs „Arbun“ aus Puntar haben dieser Aktion wertvolle Unterstützung gegeben. Auch mehrere ausländische Tauchschulen aus diesem Gebiet haben geholfen durch technische Unterstützung, wie z.B. Füllen der Tauchflaschen.

Das Ziel dieser Aktion ist das Bewahren des Meeresgrundes der Bucht von Puntar, der Meerwasserqualität sowie des Fischbestandes, die sich jedes Mal nach Durchführung solcher Aktionen erholt und erneuert. Solche Aktivitäten helfen dazu beizutragen, dass sich das Öko-Bewusstsein und das Benehmen in der Natur verändern, besonders bei jungen Leuten.

Diesmal wurde von dem Gebiet des Dunats, durch die ganze Bucht bis zu dem Campingplatz Konobe getaucht. Es wurden ca. 20 Kubikmeter verschiedenen Abfalles und Schlamm eingesammelt.

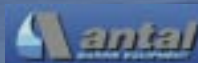


# ASPAR

PROIZVODNJA I SERVIS  
JARBOLNE I PALUBNE OPREME

SPARS & RIGGING SOLUTIONS

Aspar-rigging, Lužine bb, 51000 Rijeka,  
tel/fax: ++385 051 674 031,  
Mob: 099 2222 552, 098 473 172, 091 431 3566  
www.aspar-rigging.hr • aspar-rigging@ri.t-com.hr



SUHA MARINA  
"BRODICA" d.o.o. PUNAT  
LANDLIEGEPLÄTZE  
"BRODICA" GmbH PUNAT



## BRODICA

Kanajt 5  
tel.+385 51 654 118  
fax.+385 51 654 119  
e-mail: brodica@marina-punat.hr





# SUNSHINE-YACHTING

MOTORYACHT-CHARTER  
PUNAT • KROATIEN

Wolfgang Dauser • Maria Greil Straße 6 • A - 4802 Ebensee

E-Mail: [info@sunshine-yachting.at](mailto:info@sunshine-yachting.at) • [www.sunshine-yachting.com](http://www.sunshine-yachting.com)

Tel.: +43 (0) 676 558 15 66 • Fax: +43 (0) 6133 6272 • Kontakt Stützpunkt Kroatien: Mobil: +385 (0)91 2000 213

## GARANT d.o.o.

CHARTER JEDRILICE / SEGELBOOTE

**BAVARIA 31" - 49"**  
**ELAN 331, 31S**

[www.adria-boatcharter.de](http://www.adria-boatcharter.de)

Tel: +385 98 472 572,

+385 98 472 573

Fax: +385 1 6601 444

E-mail: [garant1@zg.t-com.hr](mailto:garant1@zg.t-com.hr)



## LAHOR

USLUŽNI SERVIS U MARINI PUNAT

DIENSTLEISTUNGSSERVICE IN DER MARINA PUNAT

taxi, praonica rublja, čišćenje i poliranje plovila, pranje automobila

Taxi, Wäscherei, Schiffsreinigung und Polieren, Autowaschen

Tel. / Fax. +385 51 654 392

GSM +385 (0) 91 533 1253; (0) 91 1 654 392;

(0) 98 32 77 01

*Vlasnik / Inhaber: Zvonimir Nosić*



# Korocharter

# RENT A BOAT

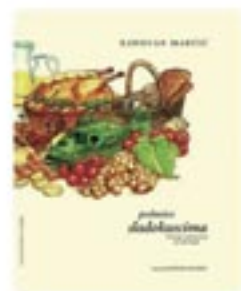
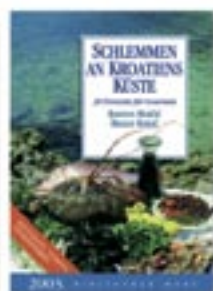
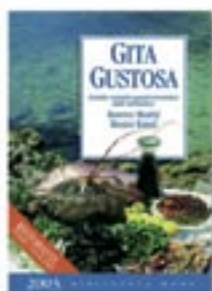
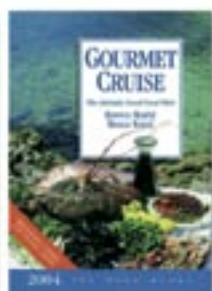
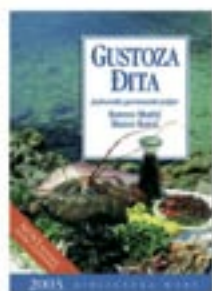


Marina Punat  
Tel. 00385 51 654 155  
fax. 00385 51 654 156



[www.korocharter.hr](http://www.korocharter.hr)  
e-mail: [korocharter@inet.hr](mailto:korocharter@inet.hr)



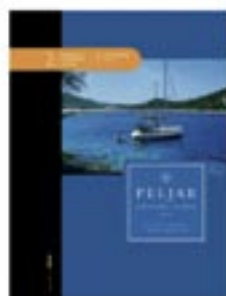


### GUSTOZA ĐITA

Drugo izdanje istaknutnog gurmanskog vodiča u kojem predstavljamo 38 vodećih hrvatskih jadranskih restorana, konoba i slastičarnica. Ovaj put i za vaše prijatelje u Italiji, Njemačkoj i Austriji! cijena: 190 kn, 200 kn, 210 kn i 200 kn

### POSANICE SLADOKUSCIMA

Rasprave o hrani i more recepta. Cijena 190 kn.



PELJAR HRVATSKOG JADRANA – SJEVER – JUG; cijena: 380 kn i 300 kn

VRIJEME NA JADRANU, METEOROLOGIJA ZA NAUTIČARE - Vrhunska priča i besprijekomi savjetnik; cijena: 160 kn

PANULA, RIBOLOV U POKRETU - Knjiga koja otkriva tajne ribolova u pokretu; cijena: 190 kn

TRIMANJE JEDARA I JARBOLA - cijena: 100 kn

[www.more.hr](http://www.more.hr)

Izdanja Biblioteke More potražite u prodajnom mjestu Marina Commerce, Puntica 7, Punat, 051 654 300

### Winterbetreuung

SeaTow Kroatien bietet seinen Mitgliedern folgende Sonderleistungen an:

- Kontrolle der Befestigung von Abdeckplanen
- Neubefestigung losgerissener Abdeckplanen
- Kontrolle der Festmachleinen bei Wasserlegern
- Neu- bzw. zusätzliches Belegen der Festmachleinen
- Kontrolle der Fender und eventuell Neuplatzierung
- Entfernen von Regenwasser in Planen

Die Kontrollen der Yachten erfolgen in einem Abstand von weniger als 20 Tagen.



Bei starken Winterstürmen wird Ihre Yacht bis zu zweimal wöchentlich aufgesucht, um eventuelle Gefahren frühzeitig zu erkennen. Die SeaTow Captains fotografieren Ihre Yacht am Liegeplatz und Sie erhalten die Fotos per email nach Hause. Diese Dokumentation über den Zustand Ihrer Yacht gibt Ihnen mit Sicherheit ein gutes Gefühl!

Voraussetzung für diese Serviceleistung ist die Gold-Card Mitgliedschaft und ein Winterservicebeitrag von nur € 15,50

### Diebstahlschutz

SeaTow Kroatien bietet für seine Mitglieder eine satellitenunterstützte Überwachung der Yacht an. Die Installation und Wartung des Systems wird von den Captains durchgeführt.

Sie haben die Möglichkeit, über einen Internetzugang die Positionen Ihrer Yacht abzufragen. In unserem Paketpreis in der Höhe von € 500,- pro Jahr sind Installation, Wartung, Internetzugang sowie die Boxmiete und 700 Positionsmeldungen enthalten.



**SEATOW**  
SEATOW - KROATIEN Ihr Pannendienst auf See.

[www.seatow-croatia.com](http://www.seatow-croatia.com)  
seatow@son.at  
Tel: +43 (0) 676 5581566  
Fax: +43 (0) 6133 8272

Infos unter: [www.seatow-croatia.com](http://www.seatow-croatia.com)

### Kostenlose Leistungen für Mitglieder!

- Abschleppen
- Lieferung von Ersatzteilen
- Starthilfe
- Treibstoffservice
- Freimachen von Leinen im Propeller
- Freischleppen bei leichter Grundberührung
- Wetter- und Revierberatung sowie weitere Vergünstigungen

### MITGLIEDSCHAFTEN

1. Gold-Card für € 139,-  
Egal, wer als Skipper damit fährt - das Boot ist Mitglied
2. Gold-Card mit Skipper-Upgrade für € 160,-  
Gilt für jedes Boot, das Sie chartern, mieten, lassen oder führen - Sie als Person sind Mitglied
3. Trailerpass für € 47,-  
Gilt für Sportbootfahrer mit Booten bis 21 Fuß, gültig für einen Zeitraum von 3 Wochen für das im Trailerpass registrierte Boot.  
Für gewerbliche Nutzung Infos unter +43 676 5581566

Sea Tow Hotline in Kroatien: +385 (0) 62 200 000 VHF Kanal 16

Infos unter: [www.seatow-croatia.com](http://www.seatow-croatia.com)





## NAUTIC SHOP & SPARE PARTS



*otvoren cijelu godinu / über das ganze Jahr geöffnet*

**Nudimo kompletnu nautičku opremu od igle za šivanje jedara do broskog motora!  
Wir offerieren eine komplette nautische Ausrüstung von der Segelnähndel bis zum Schiffsmotor!**

Marina Commerce d.o.o. Punat, Puntica 7, Tel. 654-300, fax. 654-301



**CROATIA OSIGURANJE D.D.**

**FILIJALA  
RIJEKA**

**OSIGURAJTE VAŠU JAHTU I ODGOVORNOST**

*Konkurentno, povoljnije nego ikad, sa izborom osiguranja jahte po vašoj želji !!*

**VERSICHERN SIE IHRE YACHT UND HAFTPFLICHT**

*Konkurrenzfähig So günstig wie nie bis jetzt Mit der Yachtversicherung nach Ihrer Auswahl !!*



**CROATIA  
POMORSKO OSIGURANJE  
SEEVERSICHERUNG**

**Tel. 051 207 777, 207 224**

**[www.crosig.hr](http://www.crosig.hr)**

*Wir kümmern uns um Ihr Boot*  
*We take care of your boat*



**NAUTICON**  
BOAT COVERS

CROATIA  
51211 Matulji  
Pužev breg 4, Pobri

Tel: +385 51 712 196  
Fax: +385 51 718 917  
Gsm: 098 368 436  
nauticon@nauticon.hr  
www.nauticon.hr



BAVARIA YACHTS

**DARANJI SAILING**

**MOTOR BOATS**

DARANJI d.o.o. PRODAJA I CHARTER; Mikulići 54a; HR - 10000 ZAGREB  
tel: 00385 (0) 1 37 37 160; fax: 00385 (0) 1 37 37 958; GSM: 00385 (0) 98 231 220  
e-mail: info@daranji.com; www.daranji.com





## RESTAURANT KANAJT

PUNAT - OTOK / INSEL KRK

OTVORENO SVAKI DAN 17.00 – 23.00  
MOLIMO UNAPRIJED REZERVIRATI!  
PRIMAMO NARUDŽBE ZA VAN!

TÄGLICH GEÖFFNET 17.00 – 23.00  
BITTE IM VORAUSS RESERVIEREN!  
WIR NEHMEN BESTELLUNGEN NACH  
VEREINBAHRUNG ZUR LIEFERUNG FREI HAUS!



### SPECIJALITETI DOMAĆE KUHINJE

#### SPEZIJALITÄTEN DER INSEL KRK

DOMAĆI SIR / PRŠUT / INČUNI

HAUSGEM: KÄSE / PROSCIUTTO / SARDELLEN

CARPACCIO / TINTENFISCH / THUNFISCH CARPACCIO

### JELA POD PEKOM / SPEISEN AUS DER PEKA (GLOCKE)

JANJETINA / KOZLIĆ / LAMM / ZICKLEIN

TELEĆE PEČENJE / KOLJENICA / KALBSBRATEN / KALBSHAXE

HOBOTNICA / DOMAĆE LIGNJE / OCTOPUS / ADRIA CALAMARI

RIBA I. KLASSE / FISCH I KLASSE

GRDOBINA POD PEKOM U UMAKU

JANJETINA / KOZLIĆ S RAŽNJA / LAMM- / ZICKLEIN VOM SPIESS

ODOJAK S RAŽNJA / SPANFERKEL VOM SPIESS

ROŠTILJ NA DRVENI UGLJEN / SPEISEN VOM HOLZKOHLENGRILL

### JELA IZ KOTLIČA / SPEISEN AUS DEM KESSEL

PUNTARSKA BUZARA / BUZZARA „PUNAT“ (SCAMPI, MUSCHELN)

DOMAĆI ŠKAMPI / ADRIA SCAMPI

ŠURLICE SA ŽVACETOM / LAMM GULASCH

MRKAČ NA GULAŠ / OCTOPUSS GULASCH

### DOMAĆI KOLAČI / HAUSGEM. KUCHEN

TORTA OD SIRA, RAVIOLI / FRISCHE SCHAFSKÄSE TORTE, „RAVIOLI“

PRESNAC, FRITE / „PRESNAC“, „IMBRIAGONI“

SMOKVENJAK, ŠTRUDELI / FEIGENKUCHEN, STRUDEL



  
**HOTEL KANAJT**  
 RESTAURANT • TENNIS • SKOLA JEDRENJA • IAU LING SCHOOL  
 Tel. 051 654 340, Fax 051/654 341  
 WWW.KANAJT.HR

# Boote Pfister

SCHWEBHEIM/SCHWEINFURT BERNAU/CHIEMSEE

NEU- UND GEBRAUCHTBOOTE WWW.BOOTEPFISTER.COM



## ANLEGEN & LANGLEGEN

am Boote Pfister Servicestützpunkt Marina Punat (Kroatien)

MORE THAN  
**100**  
NEW AND USED BOATS  
IN  
SCHWEBHEIM  
(SCHWEINFURT,  
DEUTSCHLAND)

STÄNDIG ÜBER  
**100**  
NEU-UND GEBRAUCHT-  
BOOTE  
IN  
SCHWEBHEIM  
(SCHWEINFURT,  
DEUTSCHLAND)



BOOTE PFISTER IST PARTNER VON



BAVARIA YACHTS

**Campion**

*Baja*

**MERCURY**  
MerCruiser

*SeaRay*

*Seaswirl*

**QUICKSILVER**

FORDERN SIE UNSERE GROSSE GEBRAUCHTBOOTLISTE AN

BOOTE PFISTER, SCHWEBHEIM, Wahlweg 6, D-97525 Schwebheim/Schweinfurt, Telefon +49 (0)9723/93710, info@bootepfister.de

BOOTE PFISTER, CHIEMSEE, direkt an der A8, München, Richtg. Salzburg (ca. 20 Min. von Salzburg), Abf. Bernau, Chiemseestr. 65, D-83233 Bernau/Chiemsee, Tel. +49 (0)8051/9640970, chiemsee@bootepfister.de